



**3 Aruba**

Kort geding Fly Aruba zinloos voor faillissement



**10 Wereld**

Doden door bomaanslag in Pakistan



**11 Financieel**

Duitse internationale handel neemt sterk af



**13 Sport**

Oranje is geen favoriet, maar gaat wel voor goud



## KvK: Stimuleren zonne-energie levert voordeel op

ORANJESTAD — De Kamer van Koophandel (KvK) pleit voor meer gebruik van zonne-energie. Dat zou een nuttige aanvulling zijn op windenergie en kan voor opvang zorgen wanneer de wind - en dus ene rgie van een wind molenpark - wegvalt, aldus KvK. Bovendien ligt het piekverbruik van elektriciteit tussen acht uur 's morgens en vijf uur 's middags. Tijden waarop voldoende zonne-energie opgewekt kan worden, zelfs met bewolking.

De Kamer vraagt zich daarom ernstig af of een tweede windmolenpark wel de beste 'volgende stap' is in het energiebeleid van de overheid. Overigens gelooft KvK wel dat een tweede windmolenpark economisch rendabel is. Tot deze conclusie komt de organisatie door te kijken naar de cijfers van het huidige windmolenpark in Vader Piet. Het Water- en Energiebedrijf (WEB) betaalt 18 cent per kilowattuur aan Vader Piet voor stroom van de windmolens. Dat zorgt volgens KvK voor een goede Return On Investment (ROI) voor het windenergiebedrijf.

**Geen lagere tarieven**  
De reden dat de consument van dit lage tarief niets terugziet in de eigen stroomrekening, ligt aan het feit dat het voordeel wordt gebruikt om stijgingen in de prijs van ruwe olie te absorberen. Ook de aanleg van een tweede

windmolenpark zal daarom waarschijnlijk niet leiden tot lagere tarieven voor de consument, maar er eerder voor zorgen dat de tarieven minder (snel) stijgen, zo verwacht de Kamer. Komt er een tweede windmolenpark, waarna de totale stroomproductie van Aruba voor 40 procent afhankelijk is van windenergie, dan brengt dat volgens de Kamer wel risico's met zich mee voor de stabiliteit van het net. Bedrijven stimuleren om zelf zonne-energie op te wekken is daarom gunstig. Want het piekverbruik valt samen met de periode waarin de energie wordt opgewekt. Er zijn dan geen, of in ieder geval minder, investeringen nodig in dure accu-systemen voor opslag. De combinatie van wind- en zonne-energie is volgens de Kamer dan ook een zeer gunstige. "Zelfs op dagen dat het volledig bewolkt is, kan er op Aruba

voldoende zonne-energie geproduceerd worden", stelt de KvK. "Bovendien weet je van tevoren wanneer er geen zonne-energie meer beschikbaar is." Ook het gebruik van zonnepanelen op woonhuizen en de mogelijkheid om de opgewekte stroom terug te geven aan Elmar, ziet de Kamer als een goede aanvulling. Overdag verbruiken de meeste woonhuizen weinig stroom. Deze 'overtollige stroom' kan eventuele fluctuaties in windenergie opvangen. "Dit alles vereist echter wel een andere beleidsvoering dan tot nu toe wordt gehanteerd", besluit de Kamer.

**Duits voorbeeld**  
Om te laten zien dat een dergelijk beleid haalbaar is, verwijst KvK naar een nieuwsbericht over Duitsland, waar recentelijk de zonnecentrales gezamenlijk 22 gigawatt energie hebben opgewekt. Dit staat gelijk aan twintig kerncentrales op volle capaciteit en voldeed aan bijna 50 procent van de totale energiebehoefte van heel Duitsland op die middag. Overigens is elektriciteit opgewekt door zonnepanelen nog wel duurder dan kernenergie.

## Politie duikt naar gedumpte kluizen



ORANJESTAD — Een duikteam van de politie zoekt voor de kust van Malmok op de bodem van de zee naar kluizen. Deze zouden daar zijn gedumpt door een groep inbrekers die recentelijk werd opgepakt door de recherche. De dieven zouden naar verluidt meer dan twintig huizen hebben bestolen en in totaal meer dan 100.000 florin hebben buitgemaakt en nog diverse juwelen en sierraden. Justitie heeft zo'n tien inbrekers intussen opgepakt. Uit onderzoek bleek dat de opengebroken kluizen door de inbrekers in het water waren gedumpt.

## Groot mausoleum voor Bolivar

CARACAS — Venezuela opent een enorm mausoleum voor de Latijns-Amerikaanse onafhankelijkheidsstrijder Simon Bolivar. De stoffelijke resten van de 19e-eeuwse held gaan volgende maand naar een gebouw van 50 meter hoog, uitgevoerd in wit keramiek. Het pand steekt uit boven nabijgelegen gebouwen in de hoofdstad Caracas.

Voor de bouw was opdracht gegeven door president Hugo Chávez, zelf een groot fan van de 19e eeuwse held Bolivar. Hij vergelijkt zich zelf vaak met Bolivar, die tegen Spanje streed voor onafhankelijkheid van Venezuela in 1821. Bolivar hielp daarna met de bevrijding van Colombia, Ecuador, Peru en Bolivia.

Het pompeuze ontwerp leidt tot controverse in het Zuid-Amerikaanse land. Velen vinden het nogal verstorend. Zelfs de voorzitter van de Venezolaanse Bolivar Vereniging, die het leven en werk van Bolivar promoot, vindt



Het stadsbestuur van Caracas vindt het project van omgerekend 110 miljoen euro passend voor iemand van de statuus van Bolivar.

het project nogal uit de hand gelopen. "Het was niet nodig om iets te bouwen op deze

schaal", zei voorzitter J van de Dios. "Bolivar was geen farao of Napoleon."

## PvdA dringt aan op medewerking in Spaanse anticorruptiezaak

DEN HAAG — De politieke partij PvdA dringt aan op medewerking van Nederland aan de zogeheten Gürtel-zaak, een groot anticorruptie-onderzoek in Spanje, waarbij belangrijke Spaanse politici betrokken zouden zijn. Een aantal verdachten zou bankrekeningen op Curaçao hebben.

Volgens de Spaanse krant *El País* weigert Nederland al drie jaar om bankgegevens en andere informatie te verstrekken over de Curaçaose bankrekeningen van een aantal verdachten, hoewel het Spaanse Openbaar Ministerie daar herhaaldelijk om gevraagd heeft. Zowel in februari 2009 als op 26 mei 2010

werd er een verzoek gestuurd naar de Nederlandse regering om informatie over mogelijk betrokken bedrijven op Curaçao. *El País* citeert bronnen binnen Justitie, die naar de offshore-activiteiten van Curaçao verwijzen. "Is het waar dat alle andere landen die van de Spaanse justitie een verzoek om

medewerking hebben gekregen, waaronder Zwitserland, de VS, Marokko en Frankrijk, wel bereid zijn geweest die medewerking te verlenen? Zo ja, waarom werkt Nederland niet mee aan een rechtszaak die duidelijk gericht is op het vervolgen van corruptie in hoge politieke kringen in Spanje", aldus PvdA-Tweede Kamerlid Frans Timmermans in een brief aan de Nederlandse ministers van Justitie en van Buitenlandse Zaken.

Vervolg op pagina 6

## Fleetwood Mac-gitarist Welch dood

LOS ANGELES — Bob Welch, de vroegere gitarist en zanger van de Amerikaanse popgroep Fleetwood Mac, is gisteren overleden.

Hij pleegde vermoedelijk zelfmoord door zich in de borst te schieten. Dat zei een woordvoerder van de politie.

De muzikant, die van 1971 tot 1974 in het 'oude' Fleetwood Mac speelde, werd 66 jaar oud. Hij werd gisteren dood aangetroffen door zijn vrouw in hun woning in Nashville.

## Openbare vergadering over Kranshi Spies deelt zorgen gouverneur

WILLEMSTAD/DEN HAAG — De nieuwe minister van Bestuur, Planning en Dienstverlening (BPD), Carlos Trinidad (PS), zal volgende week vrijdag zijn opwachting maken in de vergaderzaal van de Staten. De minister zal dan informatie verschaffen over de ontwikkelingen rondom het huren van het gebouw van het voormalige St. Thomas College als nieuw onderkomen voor de overheidsdienst Publieke Zaken/Kranshi.

De vergadering van volgende week vrijdag is aangevraagd door de PAR-fractie. Middels deze vergadering wil de fractie van de gele partij duidelijkheid krijgen over wat er zich precies heeft voorgedaan bij het huren van het gebouw van het St. Thomas College door de overheid. Volgens de PAR is er in deze zaak mogelijk sprake van 'diefstal, corruptie en bevoordeling van politieke vrienden'. Zij wil dan ook dat de minister, die overigens pas sinds 1 juni minister is, duidelijkheid verschaft over de gang van zaken. De vergadering begint om elf uur 's ochtends.

**Tweede Kamervragen**  
Minister Liesbeth Spies deelt de zorgen van gouverneur

Frits Goedgedrag van Curaçao en van de Tweede Kamer over de verhuizing van Kranshi naar het St. Thomas College in Otrobanda. Spies schrijft dit naar aanleiding van vragen door Bas Jan van Bochove, Tweede Kamerlid van het CDA, over de beveiliging en opslag van paspoorten in het nieuwe pand. Spies schrijft dat de gouverneur verantwoordelijk is voor de paspoortuitgifte en van mening is dat de uitgifte op de huidige locatie, Casa Blanca, aan alle eisen voldoet. "Wat betreft de eventuele nieuwe locatie moge duidelijk zijn dat deze op dit moment of op zeer korte termijn nog niet aan die eisen voldoet. De gouverneur zal pas kunnen instemmen met

paspoortuitgifte in mandaat op een nieuwe locatie als deze geschikt is voor de paspoortuitgifte en voldoet aan de beveiligingseisen", schrijft Spies, daaraan toevoegend dat ook de apparatuur van de Rijksoverheid, zoals servers voor de administratie, pas verhuisd wordt als de nieuwe locatie klaar is. "In zijn algemeenheid geldt dat indien de gouverneur van oordeel is geen verantwoordelijkheid meer te kunnen nemen voor paspoortuitgifte in (volledig) mandaat, de gouverneur verzekerd is van mijn steun voor het verrichten van de benodigde aanpassingen." Van Bochove vroeg verder naar de hoogte van de huur van het nieuwe pand, waarop Spies antwoordde dat er nog onduidelijkheid over lijkt te bestaan, maar dat de huur wel hoger lijkt te zijn. "Een oordeel over de hogere huurprijs in relatie tot de meerwaarde van het gebouw, laat ik aan het parlement van Curaçao."

Vervolg op pagina 6

## Bijna 1 zelfmoord per dag in Amerikaans leger

WASHINGTON — Het aantal zelfmoord en in het Amerikaanse leger is dit jaar gestegen tot gemiddeld bijna één per dag.

Over de eerste 155 dagen van dit jaar maakten 154 van de in totaal 1,4 miljoen Amerikaanse militairen in actieve dienst een einde aan hun leven. Dat is 50 procent meer

dan het aantal militairen dat sneuvelde tijdens de Vietnamoorlog. Dat melden Amerikaanse media vandaag. Ten opzichte van dezelfde periode vorig jaar steeg het aantal zelfmoorden met 18 procent en met 25 procent vergeleken met twee jaar geleden. Ten opzichte van 2009, het jaar met de meeste zelfmoorden onder Amerikaanse militai-

ren tot nu toe, is de stijging 16 procent. Als mogelijke oorzaken voor de stijging worden onder meer posttraumatische stress, verkeerd gebruik van medicijnen en financiële problemen in de persoonlijke sfeer genoemd. Het Amerikaanse leger heeft ook in toenemende mate te maken met seksueel geweld, alcoholmisbruik, huiselijk geweld en ander wangedrag.

Aruba kleurt oranje

# Horeca maakt zich klaar voor EK



Steeds meer automobilisten rijden rond met voetbalvlaggetjes.



Foto: Mirre de Ruiter

**ORANJESTAD —** Verschillende horecagelegenheden maken zich klaar voor het Europees Kampioenschap (EK) dat vandaag is begonnen. De eerste wedstrijd ging tussen Polen en Griekenland. De kleur oranje zal echter morgen meer te zien zijn, want dan speelt Nederland zijn eerste wedstrijd en wel tegen Dene-marken. De aftrap is om twaalf uur Arubaanse tijd.

door onze verslaggever  
**Merlijn van Lelyveld**

Als eerste kan iedereen in de stemming komen met het lied 'De Beker' van Robert y su solo banda show'. Via de volgende link is dit nummer te beluisteren en de clip te zien: <http://youtu.be/8d50An62ow4>. Veel restaurants, bars en cafés hebben op hun beurt ook de

speciale voetballiedjes klaar staan. Bovendien worden niet alleen op tv's en schermen de wedstrijden uitgezonden, maar zijn er ook verschillende aanbiedingen.

**Palm Beach/Noord**  
Barney's in Palm Beach heeft vijf tv's en één groot scherm en verkoopt daarnaast speciale oranje shots en Polar bier voor 5 florin

per stuk. Bingo iets verderop heeft ook nog aan de kinderen gedacht en zet zaterdag een springkussen neer. Bovendien is hier vanaf vandaag de Hollandse Nieuwe verkrijgbaar. Wie echt voor de wedstrijden komt, kan deze op zeven tv's en één groot scherm volgen. Vanuit een sportbar horen vanuit alle hoeken wedstrijden te volgen zijn. JC's Sportbar in Noord heeft tien tv's en een groot scherm en zendt alle wedstrijden uit. Om de hoek in Noord is Café 080 omgebouwd tot Holland Heineken House. Bezoekers krijgen hier een gratis biertje van dit merk wanneer

Nederland een doelpunt maakt.

**High-rise**  
Ook genoeg keus in het high-rise-gebied. Café De Pijp heeft tijdens alle wedstrijden een 3 dollar bar. Bij de burens, Café Rembrandt, kunnen liefhebbers naast de wedstrijden ook terecht voor speciale lunchaanbiedingen en happy hour. Voor de kinderen is er een springkussen. Salt & Pepper in Arawak Garden heeft gratis snacks tijdens de wedstrijden van het Nederlands elftal en speciale prijzen voor Heineken tap en Jägermeister shots. Wie

nog geen geschikte kleding heeft, kan hier terecht voor een speciaal oranje EK-shirt. Upstairs in The Village is omgetoverd tot het Oranje Chill House wanneer het Nederlands elftal speelt. Bier kost hier dan ook 3 dollar en wie er tien koopt, krijgt er een Upstairs Holland T-shirt bij.

**Oranjestad**  
The Old Dutch in Pos Abao is ook geopend voor de wedstrijden van het Nederlands elftal en geeft daarbij speciale aanbiedingen op drank. In het centrum van Oranjestad worden alle wedstrijden uitgezonden bij onder

meer Dance Pub Tabú (tussen CMB en Aruba Bank) onder het genot van snacks. The Green Spot Café bij het partijhuis van AVP zendt alle wedstrijden uit op twee grote tv's, 'in de airco', en op een groot scherm. Café The Plaza zendt ook alle wedstrijden uit en heeft buiten een flink scherm staan. De Nederlandse sfeer blijft er hier in met een speciale Nederlandse snackbar. Café Chaos gaat speciaal eerder open (een uur voor de wedstrijd van Nederland) om oranje fans te ontvangen.

**Kroon**  
'Als Nederland Europees

kampioen wordt, geeft Crown een televisie cadeau'.

Met deze actie wil het elektronicaconcern niet achterblijven in de oranjeekte. Klanten die nu een televisie kopen en aan bepaalde voorwaarden voldoen, maken dus kans op het winnen van het apparaat.

In San Nicolas is de oranjeekte niet zo toegeslagen als in andere delen van het eiland. Bij Charles Bar bijvoorbeeld worden de wedstrijden wel uitgezonden, maar daar blijft het bij. De tv staat aan, zo laat de barman weten.

**the plaza**  
Morgen 12.00 Nederland - Denemarken met kinderhoek buiten & buitenbar  
Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am  
Tel. 583-8826

**"Café Rembrandt**  
Polar Happy Hour  
Elke Vrij - Zat - Zon  
Van 4pm - 6pm"

**RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7**  
Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP  
10:00-10:15 Nieuws Spaans  
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.  
11:55-12:00 Nieuws Nota  
NIGHTMOVES  
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm  
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.  
Listen to Great Jazz with Ray Murray  
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.  
BUTISHI DI ALEGRIA  
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie  
Info Magazine met actueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma  
NIEUWSLIJN EUROPA  
ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS  
FARAWE  
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00  
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

**THE CINEMAS**  
thecinemas.aw Valid till June 13

| AT RENAISSANCE                                                                                                    | AT PASEO HERENCIA                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| MADAGASCAR 3<br>daily: 4.00<br>matinee: 12.00-2.00<br>late show: 11.30<br>PG                                      | MADAGASCAR 3<br>daily: 4.15<br>matinee: 1.45<br>late show: 11.15<br>PG                                      |
| PROMETHEUS<br>daily: 6.15-8.45<br>matinee: 11.30<br>late show: 11.30<br>NEW R                                     | PROMETHEUS<br>daily: 6.30-9.15<br>matinee: 11.45<br>late show: 11.15<br>NEW R                               |
| MEN IN BLACK III<br>daily: 5.15<br>matinee: 12.15-2.45<br>late show: 11.30<br>PG-13                               | MEN IN BLACK III<br>daily: 5.45<br>matinee: 1.00-3.30<br>late show: 11.30<br>PG-13                          |
| PIRANHA 3DD<br>daily: 7.45-9.45<br>matinee: 11.45<br>late show: 11.30<br>R                                        | PIRANHA 3DD<br>daily: 8.00-10.00<br>matinee: 12.00<br>late show: 11.30<br>R                                 |
| THE DICTATOR<br>daily: 7.30-9.30<br>matinee: 11.30<br>late show: 11.30<br>PG-13                                   | THE DICTATOR<br>daily: 8.00-10.00<br>matinee: 12.00<br>late show: 11.30<br>PG-13                            |
| SNOW WHITE AND THE HUNTSMAN<br>daily: 5.45-8.45<br>matinee: 12.15-3.00<br>late show: 11.30<br>PG-13               | SNOW WHITE AND THE HUNTSMAN<br>daily: 5.30-8.30<br>matinee: 2.30<br>late show: 11.15<br>PG-13               |
| WHAT TO EXPECT WHEN YOU'RE EXPECTING<br>daily: 5.00-7.30-9.45<br>matinee: 12.00-2.30<br>late show: 12.00<br>PG-13 | WHAT TO EXPECT WHEN YOU'RE EXPECTING<br>daily: 4.00-6.30-9.00<br>matinee: 1.30<br>late show: 11.30<br>PG-13 |
| BATTLESHIP<br>daily: 8.00<br>matinee: 11.15<br>late show: 11.30<br>PG-13                                          | BATTLESHIP<br>daily: 8.45<br>matinee: 11.30<br>late show: 11.30<br>PG-13                                    |
| MEN IN BLACK III<br>daily: 5.00<br>matinee: 2.30<br>late show: 11.30<br>PG-13                                     | MEN IN BLACK III<br>daily: 6.15<br>matinee: 1.30<br>late show: 11.30<br>PG-13                               |
| MADAGASCAR 3<br>daily: 5.15<br>matinee: 12.30-2.45<br>late show: 11.30<br>PG                                      | MADAGASCAR 3<br>daily: 4.00<br>matinee: 1.30<br>late show: 11.30<br>PG                                      |
| THE PIRATES! BAND OF MISFITS<br>daily: 12.30<br>matinee: 12.30<br>late show: 11.30<br>PG                          | MIRROR MIRROR<br>daily: 1.00-3.30<br>matinee: 1.00-3.30<br>late show: 11.30<br>PG                           |

Matinee: sat-sun | Late show: fri & sat

**Divi Re-Skin**  
Ta busca:  
Schoonheidsspecialiste  
Pasa sollicita na Tanki Leendert 13-A  
Contact person: Marco Roelofs  
Of yama na telefoon 582-2987

Prome cu sollicita of yama, mester pasa registra na DPL Seroe Blanco 4, cu un cedula of papel di Afl. 5,= di Registro Civil entre 7:30 - 11:00 mainta di Dialuna pa Diabierna

**Bedankt voor het opletten!**

Wij hebben nieuwe email-adressen:

Directie: [arubadirectie@amigoe.com](mailto:arubadirectie@amigoe.com)  
Redactie: [arubaredactie@amigoe.com](mailto:arubaredactie@amigoe.com)  
Administratie: [adminaruba@amigoe.com](mailto:adminaruba@amigoe.com)  
Advertentie: [avisoaruba@amigoe.com](mailto:avisoaruba@amigoe.com)  
Abonnement: [abonementaruba@amigoe.com](mailto:abonementaruba@amigoe.com)  
Verkoop: [salesaruba@amigoe.com](mailto:salesaruba@amigoe.com)

Als u geen antwoord op uw mailverzoek krijgt, bel dan 582-4333 of fax 582-2368

Kantooruren: maandag t/m vrijdag 8:00 am - 4:30 pm

Adres: Bilderdijkstraat 16, kantoor 2 & 3 (schuin tegenover Colegio Arubano), Oranjestad, Aruba

Bankrekeningnummers: CMB # 20651903  
Banco di Caribe # 81027801

**AMIGOE**  
Di Krant!!!

**HOME SWEET HOME REAL ESTATE**  
FOR RENT: HOUSE AT SAFIR, NOORD, 3 BEDROOMS, 2 BATHROOMS, WITH POOL, LAUNDRY, PER MONTH: US\$ 2,500, EXCLUSIVE UTILITIES, LONG TERM RENTAL CALL: ASHNA 592-9966

**sale 30%**  
FURNITURE SALE  
ANTIQUESHOP ROCOCO PLAZA  
OPEN mon-frid 9.00-13.00 <> 15.30-17.30 Sat 9-1  
[WWW.ANTIQUESARUBA.COM](http://WWW.ANTIQUESARUBA.COM) + We sell bubble Wrap

**PACO**  
Pan American Conference on Obesity 2012  
JUNE 11-16 2012  
\*FREE ENTRANCE

**"Let's work together to stop childhood obesity"**

The Second Pan-American Conference on Obesity, with Special Attention to Childhood Obesity will be a weeklong event and will be held on June 11-16 2012 at the Westin Aruba Resort.

There will be courses on; Exercise is Medicine (EIM) & Center for disease control and prevention (CDC)

\*Registration is required

For more info visit [www.paco.aw](http://www.paco.aw)

# Kort geding Fly Aruba zinloos voor faillissement

ORANJESTAD — De werknemers met een mondelinge arbeidsovereenkomst met luchtvaartmaatschappij Fly Aruba krijgen vandaag te horen of ze met terugwerkende kracht hun salaris vanaf maart krijgen uitbetaald. Voor de trainees volgt op 13 juni uitspraak. De rechter oordeelt echter niet over geldigheid van hun arbeidsovereenkomsten. De aangehouden faillissementszaak van vorige week kan daar - door nog altijd geen door - gang vinden.

door onze verslaggever  
Ariën Rasmijn

Het personeel van Fly Aruba wil achterstallige loon met rente krijgen van hun werkgever. Fly Aruba zegt dat in ieder geval een deel van de eisers (de trainees) geen werknemer is en dus geen recht heeft op loon. De uitspraak over uitbetaling voor een deel van de werknemers was voor het eerste geval van deze editie nog niet beschikbaar.

Feitelijk stonden twee groepen tegenover Fly Aruba in de rechtszaal. Vier werknemers die een mondelinge arbeidsovereenkomst hebben met Fly Aruba en een groep stewardessen en piloten in opleiding met wie Fly Aruba een zogeheten trainingsovereenkomst is aangegaan. Namens beide groepen pleitte hun advocaat dat de overeenkomsten die waren afgesloten nooit zijn beëindigd en dat Fly Aruba geen reden heeft om de lonen niet uit te betalen. Alle personeelsleden maandenlijks uitbetaald tot en met maart. Op 4 mei werd het personeel zonder reden naar huis gestuurd en tot nader order op non-actief gesteld.



Foto: Ariën Rasmijn

Werknemers van Fly Aruba vertrekken uit het gerecht voor een korte bijeenkomst bij de ingang van DOW aan de andere kant. De vertegenwoordigers van Fly Aruba gingen naar het kantoor van Fly Aruba, dat toevallig in hetzelfde pand als het gerecht is.

**Trainingscontracten**  
Fly Aruba zei op haar beurt dat er bij een groep sprake was van trainingscontracten, waarbij pas na het met succes afronden van de training eventueel een arbeidscontract aangeboden zou worden. De mondelinge arbeidsovereenkomst met de groep van vier werknemers trekt Fly Aruba niet in twiffel. De trainingsperiode voor de rest duurde zeven weken en aan de vergoeding van die zeven weken werd voldaan, aldus Fly Aruba. De maatschappij schoot tekort door de cursussen niet aan te bieden. Hiervoor zou een schadevergoeding op zijn plaats zijn,

maar geen loonvordering. De personeelsleden zeggen echter dat zij veel langer dan die zeven weken elke dag naar kantoor kwamen. Dat die training niet meer zou plaatsvinden, wisten ze niet. Ze wisten ook niet dat de training überhaupt slechts zeven weken zou duren.

Aan het eind van de behandeling van het kort geding gisteren zei de rechter dat hij in een kort geding niet mag beslissen of de groep van trainees van Fly Aruba, een deel van het personeel dat het kort geding aan - spande, wel of geen arbeidsovereenkomst heeft. "Dat kan niet in een kort geding",

aldus de rechter. Of zij voor hun werk een achterstallige vergoeding krijgen, bepaalt hij echter wel. De faillissementszaak tegen Fly Aruba op 25 mei kan daarom nog altijd niet worden voortgezet. De behandeling wordt aangehouden tot er meer duidelijkheid is over de loonbetalingsverplichting van Fly Aruba.

Amigoe trachtte na de behandeling met Monica Gonzales, dochter van eigenaar Francisco Gonzales, te spreken over onder meer de staat van Fly Aruba op dit moment. Maar zij ging niet in op het verzoek voor een interview.

## Werkgeversorganisatie Atia: ‘Sociaal Dialoog moet doorgaan’

ORANJESTAD — Werkgeversorganisatie Atia blijft als partner deelnemen aan de Sociaal Dialoog. Directeur Joyce Bartels-Daal zegt dat het proces hoe dan ook moet blijven doorgaan, ook al is het niet voltooid. Intussen proberen de vakbonden die uit de Dialoog waren gestapt al hun klachten op een lijst te krijgen om deze te bespreken met premier Mike Eman (AVP).

Bartels-Daal hoopt dat de vakbonden en de regering elkaar zo snel mogelijk weer vinden, zodat de volgende Sociaal Dialoog van start kan gaan. "Ook wij hebben er veel tijd en moeite in gestoken, net als de regering en de vakbonden." Onlangs ga ven de vakbonden FT A en Seppa en alle vakbonden die zijn aangesloten bij Sindicatonan den Union (SdU) aan dat ze niet meer willen deelnemen aan de Sociaal Dialoog. Volgens hen zouden niet alle ministers achter de besluiten staan die tijdens de Sociaal Dialoog zijn genomen. Seppa beschuldigde Justitieminister Arthur Dowers (AVP) er zelfs van afspraken tegen te werken. Premier Mike Eman (AVP) reageerde dat hij hierover met de rest van de ministers zou overleggen.

**Rapport**  
Bartels-Daal verwijst naar een workshop die Atia in januari organiseerde over de Sociaal Dialoog. Alle deelnemers aan de Sociaal Dialoog op Aruba deden hieraan mee. Alle sectoren werden ook gehoord en

dat kwam in een rapport te staan. In de aanbevelingen staan volgens Bartels-Daal onder meer tips over hoe vergaderingen te houden en wat het belang is van het op tijd aankondigen van een nieuwe vergadersessie. Premier Eman kreeg de aanbevelingen ook, zegt ze. "De meest opvallende uitkomst van het rapport is dat een Sociaal Dialoog alleen succesvol kan zijn als alle partners er volledig aan deelnemen. Je moet aan de vergadering blijven zitten, ook als je ergens niet mee eens bent. Er moet vertrouwen zijn, ook in de regering bij wie uiteindelijk de eindverantwoording ligt.

**Vakbonden inventariseren klachten**  
Intussen proberen de vakbonden al hun klachten over de Sociaal Dialoog te inventariseren om alsnog met de regering om de tafel te kunnen. Vorige week stuurde FT A-voorzitter Rudy Geerman een brief aan de resterende acht vakbonden Seppa, Simar, ABV, Sinba, Saba, Siwa, SCT en Sada met het verzoek aan hen om al hun klachten over het verloop van het Sociaal Dialoog te formuleren. "De afspraak is dat deze week allemaal hun pijnpunten bij ons hebben ingediend. Volgende week sturen we de hele lijst naar de premier. Dan moet er weer een vergadering komen met de premier waarin wordt overlegd welke van deze punten op tafel blijven en proberen we deze op te lossen zodat we verder kunnen met de Sociaal Dialoog", aldus Geerman.

## IN HET KORT

**Leerling loopt weg**  
Een negenjarige leerling van Mon Plaisir Basis liep woensdag weg van school. Een leerkracht belde daarop de politie met de naam en omschrijving van het kind. Agenten zochten tevergeefs in de buurt naar het kind. Later kreeg de politie melding dat de leerling terecht was.

**Brommen**  
De politie heeft woensdag in Brasil een man aangehouden en zijn scooter in beslag genomen. Hij was namelijk ter hoogte van de Anaconda Bar gestopt door de politie, die hem vroeg naar rijbewijs en papieren. Deze kon hij niet laten zien, maar hij zei dat ze thuis lagen. Agenten reden met hem mee, maar thuis aangekomen verzor hij redenen waarom de papieren ook niet thuis lagen. Toen de agenten de scooter in beslag wilden nemen, verzette hij zich en werd aangehouden.

**Sputten op straat**  
Agenten troffen woensdagochtend injectiesputten, bakjes en reageerbuizen aan op straat voor de politiepost in Shaba. Het bleek materiaal uit een laboratorium te zijn dat onder meer bloedonderzoek doet. Blijkbaar is er bij het ophalen van dit biologische afval iets misgegaan. Agenten stelden het materiaal veilig en maakten de straat schoon. De betrokken instanties zijn op de hoogte gesteld en er is rapport opge maakt van het incident.

**Familievete**  
De politie greep woensdag in bij een handgemeen tussen familieleden in Seroe Preto. De ruzie ontstond door een discussie over huur en de elektriciteitsrekening en waterrekening. De discussie liep zo hoog op dat één van de ruziemakers een stok pakte en daarmee op de ander insloeg. Agenten susten de gemoederen en adviseerde beiden om een klacht in te dienen.

# Familie twijfelt aan doodsoorzaak verdachte

ORANJESTAD — De familie van Sandro Giovanni Quandt (42), die in de nacht van woensdag op donderdag na een politieachtervolging om het leven kwam, twijfelt aan het optreden van de betrokken agenten. Toen familie gisteren het lichaam mocht identificeren, schrokken ze van de verwondingen die Quandt had opgelopen.

Dit schrijft dagblad *Diario* op basis van gesprekken met de familie van de verdachte. De politie wil *Amigoe* geen informatie verstrekken, omdat het onderzoek in handen ligt van de Landsrecherche. Dat gebeurt in alle gevallen waarbij iemand letsel oploopt of zelfs overlijdt bij een politieoptreden, vertelt

woordvoerder Ann Angela van het Openbaar Ministerie (OM). "De Landsrecherche onderzoekt dan wat er precies is gebeurd en hoe. Autopsie hoort daar ook bij." Vandaag vindt de lijkschouwing plaats om de exacte doodsoorzaak vast te stellen. Quandt negeerde de nacht

van woensdag op donderdag nabij Ponton een stopteken van de politie. Vervolgens werd de verdachte in zijn personenauto tot aan Nuñez achtervolgd, waar agenten hem tot stoppen konden dwingen. Naar verluidt bood Quandt flinke weerstand en moesten agenten geweld gebruiken om hem te boeien. De verdachte werd daarna onwel en in allerijl met een ambulance naar het ziekenhuis gebracht, waar hij overleed. Politie trof in de auto van de verdachte drugs aan en 2000 tot 3000 florin aan contant geld.

ORANJESTAD — De regering is van plan om een nieuw begrotingsfonds op te richten voor de opbrengsten van de nieuwe haven- en redebelaastingen. In ieder geval verwacht de regering tussen de 4 en 20 miljoen florin extra binnen te krijgen.

door onze verslaggever  
Sharina Henriquez

Dit blijkt uit de nieuwe Haven- en redevordering die vorige maand door de regering aan de Staten is aangeboden. Streefdatum was overigens om deze wet al aan het begin van dit jaar in te voeren. Vandaar ook dat op de begroting van dit jaar een bedrag van 9 miljoen florin aan extra inkomsten was opgenomen. Het wetsvoorstel is echter niet door de Centrale Commissie (4 juni) waarbij de AVP-fractie een aantal schriftelijke vragen indiende.

Met het wetsvoorstel (*Amigoe* berichtte hierover al gisteren) worden activiteiten van vooral grote tankers in de territoriale waters van Aruba gereguleerd en belast. Er komt na tientallen jaren van vrijwel dagelijkse praktijk ook controle ten aanzien van milieu en veiligheid. Deze controle, zo stelt de regering, wordt geheel betaald uit de nieuwe belastingopbrengsten. In het wetsvoorstel is ook aangeven wat de tarieven kunnen worden. Dat is gebaseerd op een financiële, juridische en fiscale scan die de overheid vorig jaar uitvoerde. Hierbij is wereldwijd gekeken naar de tarieven voor lightering en ankeren. Conclusie is dat de heffingen wereldwijd sterk uiteenlopen, aldus de regering. De ankertarieven liggen volgens dat onderzoek tussen de 1 dollar cent en de 9 dollarcent per bruto-tonnenmaat per dag. De vergoeding voor lightering varieert tussen de 1 dollarcent en 15 dollarcent per vat. Voor Aruba ligt er nu het



voorstel om een ankervergoeding 25 dollarcent per bruto-tonnenmaat voor de eerste drie dagen in te voeren. Voor de zeven dagen erna stijgt die vergoeding naar 35 dollarcent per dag en voor de 21 dagen daarna loopt het bedrag op naar 45 dollarcent per dag. Dat het bij een langer verblijf duurder wordt, is omdat de regering schepen wil stimuleren zo snel mogelijk door te varen. In aanvulling op deze tarieven is het voorstel om nog een milieu-inspectievergoeding van 1500 dollar in te voeren en een vergoeding van 4 dollarcent per vat olie of stookolie bij het overpompen van deze brandstoffen tussen schepen.

**Miljoenen belasting extra**  
Er is ook berekend wat de Arubaanse overheid jaarlijks binnenkrijgt door deze nieuwe belasting. Daarbij is uitgegaan van berekeningen op basis van een gemiddeld schip van 90.000 bruto tonnenmaat en een lengte van 800 voet die 5 dagen in de haven of redegebied ligt en 6 ton vaten overslaat. Dat zou

de staatskas jaarlijks tussen de 4,1 en 20,5 miljoen kunnen opleveren. Daarvan moeten wel de kosten voor de controle op de scheepvaartactiviteiten worden afgetrokken die naar schatting tussen de 765.000 en 1,1 miljoen florin per jaar zijn. Schade aan havens wordt in het wetsvoorstel niet meegerekend, omdat de regering meent dat die bij de eigenaar van het schip kan worden verhaaldd of kan worden verrekend met de borgsom die schepen kan worden opgelegd. In ieder geval leidt het volgens de regering niet tot extra uitgaven voor het Land.

De inkomsten zullen dan in het speciale begrotingsfonds worden gestort, waaruit dus ook de toezicht en handhaving kan worden betaald. Zolang het fonds er nog niet is, draait Directie Scheepvaart op voor die kosten.

**Concurrentie**  
Bij de introductie van deze belastingen plaatst de Raad van Advies wel een kanttekening. Hij vraagt zich af

dat geen negatieve gevolgen heeft voor de concurrentiepositie van Aruba. De regering zegt in haar antwoord dat deze heffingen inderdaad er voor kunnen zorgen dat minder schepen ankeren, bunkeren en overslaan in de Arubaanse wateren. Toch verwacht de regering wel dat de activiteiten doorgaan, omdat de omstandigheden ideaal zijn voor de schepen. Daarbij moeten deze ook in andere zeegebieden betalen. Voor de Colombiaanse kust is bovendien ook geen optie, omdat het daar volgens het internationale Cartagena-verdrag verboden is. Ankeren bij Curaçao en Bonaire is ook geen optie, omdat de zee daar te diep is. Daarbij is lightering daar verboden. Misschien dat Trinidad nog een alternatief is, aldus de regering, maar dat eiland ligt minder gunstig en heeft minder 'betrouwbaar' weer. Daarbij wordt door deze nieuwe wet de kwaliteit van de Arubaanse havens verbeterd en ook dat is gunstig voor de concurrentiepositie van ons land, aldus de regering.

## Wespennest veroorzaakt brand



ORANJESTAD — De bewoner van een huis in Cura Cabai heeft in zijn ijver om een wespennest te verwijderen een schuurtje in zijn tuin compleet in vlammen gezet. Hij had benzine over het nest van 'maribomba's' gegoten, in de hoek van het schuurtje, en hoopte dat het vuur de insecten zou doden. Het vuur greep echter razendsnel om zich heen en het houten schuurtje en de inhoud (machines en gereedschap) brandde af. De brandweer was snel ter plekke maar kon niets meer doen om de spullen te redden. Het schuurtje bleef overigens wel staan, maar raakte zwaar beschadigd. Volgens de eigenaar had hij al plannen om het schuurtje af te breken, alleen niet op deze manier.

# Aruba Cocktail

Ons eiland is een cocktail van mensen die allemaal hun deel aan deze mix bijdragen. Zij zijn de ingrediënten van een multiculturele cocktail die soms mierzout, af en toe bitter en dan weer lekker fris smaakt. Buiten kijf staat echter dat al deze kleuren, geuren en smaken in 'één glas' zitten en een zeer interessante combinatie vormen. Wij gaan eens nippen aan deze cocktail en dansen vandaag door de kleuren en geuren van: Cuba.

door Linda Reijnders

Naam: Vivian de la Caridad Crespo – Maduro (47)  
Land van herkomst: Cuba

## Hoe ben je hier gekomen?

"Ik was professioneel ballerina in Cuba en werkte voor een bedrijf dat dansers, acrobaten en andere kunstvormen voor shows aantrok en verkocht. Op die manier heb ik heel Cuba gezien, maar ik ben ook naar het buitenland gegaan. Voordat ik op Aruba terecht kwam, reisde ik naar Mexico, Portugal, Nicaragua en Costa Rica. Als danseres van klassiek ballet. Toen ik aankwam op Aruba en ik het eiland vanuit het vliegtuig zag, dacht ik echt dat het een karikatuur betrouwt. Alles zo klein en zo schattig. Het leek wel een tekening. Op Aruba nam ik deel aan de Show Cubano in het Wyndham Hotel, wat nu het Westin is. Ik kwam op 7 oktober 1995 naar Aruba en ik heb drie jaar in dit hotel gewerkt.

Mijn huidige man is Arubaan en werkte destijds in het casino van het hotel. We werden stapelverliefd en ik ben nooit meer uit Aruba weggegaan. We zijn getrouwd en ik ben in het Alegro Resort gaan werken, nu



het Occidental. Ik nam deel aan een show voor alle nationaliteiten en ik heb er veel van mijn huidige vrienden

leren kennen. Na twee jaar in dit hotel werd ik zwanger van mijn dochter Aneselike, zij is nu elf. Het eerste jaar

na haar geboorte ben ik bij mijn dochter gebleven, daarna ben ik weer aan het werk gegaan."

**Wat doe je?**  
"In januari 2002 ben ik als lerares klassiek ballet en latino aan de slag gegaan

bij Club di Movimiento. In januari vierde ik dus mijn tienjarig jubileum bij de club. Ik ben er nog steeds heel blij, de sfeer is goed, de club loopt gesmeerd en ik oefen mijn vak uit. We zijn nu druk bezig met de show 'Movement without Limit... That's who We are' die 22, 23 en 24 juni in Cas di Cultura plaatsvindt."

## Met welke droom ben jij naar Aruba gekomen?

Mijn droom als jong meisje was, zoals de meeste ballerina's, een beroemd ballerina worden. Of dierenarts, want ik ben ook gek op dieren. Maar ik heb mij volledig op het dansen geconcentreerd en dat betekent elke dag oefenen en veel discipline hebben. Het is een verslaving waar je nooit meer vanaf komt, ik moet gewoon dansen. In Cuba is veel aandacht voor creatieve vakken, vormen van kunst. Dat wordt enorm gestimuleerd door de overheid en vandaar ook dat mijn ouders het geweldig vonden dat ik ballerina wilde worden. Om op een goede dansschool toegelaten te worden in Cuba moet je wedijveren met wel 5000 tot 6000 andere meisjes. Het is ook echt een eer om toegelaten te worden. Die stimulans is natuurlijk geweldig."

## In hoeverre is die droom uitgekomen?

"Ik heb veel gedanst en ook al ben ik niet wereldberoemd geworden - ik ben gelukkig. Ik geef dansles en mijn droomterrein is nu verlegd naar mijn dochter. Ik wil er voor haar zijn en haar toekomst veilig stellen."

## Wat mis je uit Cuba?

"De geur van natte aarde in de ochtend als je je tuin

instapt in Cuba. Natuurlijk ook mijn familie en de Cubaanse stranden. De stranden hier zijn prachtig, maar de stranden in Cuba met hun typische koningspalmen en hun sfeer roepen warme gevoelens op."

## Wat zijn de positieve kanten aan het leven op Aruba?

"Het mooie vind ik dat er zoveel versc hillende mensen door elkaar heen wonen hier. Aruba is een voorbeeld van een multiculturele samenleving. Het is hier veilig, rustig en er zijn geen echte zorgen. Het is zoals de slogan zegt: One Happy Island."

## Hoe luidt jouw wens voor Aruba en haar inwoners in de toekomst?

"Er moet absoluut meer gedaan worden voor de jeugd hier. Na één uur, wanneer de school uit is, zijn er geen activiteiten voor jongeren. De overheid moet dat gaan aanbieden in de vorm van creatieve workshops, schilderen, dingen maken of dansen. Ik ben erg blij met het Lineair Park, maar daar mag ook meer van komen. Parken waar mensen kunnen fietsen, wandelen of skateboarden."

Alles op een veilige manier. Daarnaast hoeven er van mij echt niet nog meer horten te komen. Er zijn er al zoveel. We moeten denken aan onze toekomst en het culturele erfgoed bewaren. In de stad staan prachtige oude gebouwen die gerenoveerd moeten worden. Geen moderne nieuwbouw meer, maar herstel van oudheid. Dat maakt het eiland juist waardevol voor de toekomst en dat maakt het versc hiel. Mijn wens is dat er op dit eiland altijd vrede blijft bestaan voor iedereen."

## Overleden

Gershwin G. Dania  
Bertrano van der Biezen  
Robert E. Wever  
Maria H. Alberts – Henriquez  
Irwin D. Provence  
Jozef T. Dirksen  
Federick H. Mc Bene Courtar  
Nemensio Korsen  
Hiacinto L. Winklaar  
Rafael A. Velasquez  
Sr. Johan Croes  
Rosita Croes – Boekhoudt  
Antonio Briesum  
Sandro G. Quandt

02-06-2012  
03-06-2012  
03-06-2012  
04-06-2012  
04-06-2012  
05-06-2012  
05-06-2012  
06-06-2012  
05-06-2012  
06-06-2012  
06-06-2012  
06-06-2012  
07-06-2012  
07-06-2012



FRIDAY JUNE 22  
**juanes**  
LIVE!

TICKETS ON SALE NOW!

CHUCKIE DIRTY DUTCH  
SUNDAY JUNE 24

marc anthony  
SATURDAY JUNE 23  
Live!

aruba  
INTERNATIONAL  
FILMFESTIVAL

RAYMANN  
MONDAY JUNE 25  
TUESDAY JUNE 26  
CAS DI CULTURA

JUNE 22-28, 2012  
www.aiff.aw  
+297 735 0840

CAS DI CULTURA  
ORANJESTAD  
+297 5821010  
aiff@aruba.aiff.com

SUPERMARKET  
WINTER GARDEN  
SAVANETA  
+297 5847707

CD's & MORE  
STA CRUZ  
+297 5827230

EL GALLO ROJO  
SAN NICOLAS  
+297 5849090

HAPPY MONKEY  
aiff INFO POINT  
PASEO HERENCIA  
PALM BEACH  
+297 7437920

fun miles

Show Your Care About Water

## Celebra Blue Water Day 2012

Como habitante di e planeta bunita aki, ta nos responsabilidad pa cuida awa: nos recurso natural di mas precioso.

Join RBC Royal Bank den e celebracion di Blue Water Day riba diabierna 8 di juni. Demuestra con importante awa ta pabo. Esaki bo por hasi door di sostene organisacionnan cu ta traha pa proteha fuentes di awa y ta enfoca riba desaroya mas embahador di awa.

Bishita facebook.com/rbcbluwaterproject y sostene e proyecto den Caribe. Cu bo voto automaticamente bo ta hasi un donacion di 5 dollar Canades na e Blue Water Project.

© Registered trademark of Royal Bank of Canada. Used under licence

RBC Royal Bank

Deel 1

# Uitzichtloze remise

| Jaren                                            | 2009   | 2010   | 2011   |
|--------------------------------------------------|--------|--------|--------|
| Inkomsten overheid                               | 1108,8 | 1183,9 | 978,4  |
| Uitgaven overheid                                | 1229,1 | 1357,2 | 1289,8 |
| 3 % GDP grens begrotingstekort                   | 143,3  | 129,4  | 143,7  |
| Begrotingstekort                                 | 120,2  | 173,3  | 322,5  |
| Bedrag bezuiniging om 3 % grens te bereiken      |        | -43,9  | -167,7 |
| Uitgaven overheid verlagen om 3 % grens te halen |        | 1313,3 | 1122,1 |
| Percentage bezuiniging van de overheidsuitgaven  |        | -3,2 % | -13 %  |

ORANJESTAD — De Centrale Bank van Aruba (CBA) publiceerde op 11 mei de financiële cijfers over 2011 (Annual Statistical Digest 2011). Daaruit blijkt dat het tekort tussen overheidsinkomsten en -uitgaven steeds groter wordt. In 2011 nam het tekort toe tot 311,4 miljoen florin, in 2010 tot 173,3 miljoen florin en in 2009 was het 120,2 miljoen florin. De economische groei bedroeg vorig jaar een opmerkelijke 8,9 procent, terwijl de groei in 2010 afnam met 3,2 procent. De verdere financiële gegevens lijken een dergelijke extreme groei niet te rechtvaardigen. De totale overheidsschuld bedraagt nu 2.771,9 miljoen.

door John de Vries en Renée van Aller

Het aantal verkeersongevallen en de criminaliteit namen in 2010 aanzienlijk toe. Sinds enkele jaren wordt het aantal verwijderde of uitgezette illegale vreemdelingen niet meer bijgehouden. De gegevens over onderwijs van vorig jaar en van 2010 ontbreken. Op grond van de consumerprice-index is Aruba het duurste land binnen het Koninkrijk. De schulden aan pensioenfondsen Apfa steeg vorig jaar tot 212,9 miljoen. De schuld van de overheid aan de Sociale Verzekeringsbank (SVB) bedroeg 95,4 miljoen in dat jaar. Voor dit jaar wordt het operationeel tekort van SVB geschat op 43,5 miljoen. Private loans in 2010 bedroegen 63,2 miljoen florin in 2010 en 226,6 miljoen in 2011. Dit betekent dat ook de bevolking meer schulden maakte. Vorig jaar werd door Aruba 137,4 miljoen aan rente op leningen

betaald. Voor Nederland was dat 10,4 miljard euro. De Nederlandse staatsschuld bedraagt op dit moment 405,5 miljard euro.

**Aantal inwoners**  
Opmerkelijk is dat de cijfers van CBA nog steeds aanzienlijk afwijken van de gegevens van het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS). Waarom dat is, wordt nergens duidelijk. Ook zijn de cijfers zonder uitleg tot 2000 weer naar boven bijgesteld, met name wat betreft de buitenlandse en binnenlandse overheidsschuld. In januari van dit jaar bedroeg het aantal inwoners (volgens CBA) in 2009 nog 106.794, voor 2010 was dat 108.163. In mei werden deze aantallen naar beneden bijgesteld tot 102.057 (2009), 102.135 (2010) en 102.411 (2011). Het aanpassen van de bevolkingsaantallen vond ook

plaats onder het vorige kabinet-Eman, wellicht om het groeiende aantal toegelaten vreemdelingen te maskeren?

**Zwaartekracht van de stijgende schuldenlast**  
De financiële huishouding van overheden is door de kredietcrisis verder verslechterd. Het risico bestaat dat een zichzelf versterkend proces ontstaat: de rentelasten op de hoge staatsschuld worden zo groot dat de begroting steeds verder uit evenwicht raakt, waardoor alleen al voor de rentebetalingen nieuwe schulden moeten worden gemaakt. De omvang van de staatsschuld verscheelt land tot land. Voor de eurozone lag dit in 2008 op circa 70 procent, maar in Italië en Griekenland lag dat percentage op circa 100, terwijl de Luxemburgse staatsschuld met circa 13 procent zeer

bescheiden was. De grootste barrière voor een sluitende begroting zijn de hoge schulden van landen, bedrijven en huishoudens. Daardoor lijkt de crisis onoplosbaar. De ultieme maatregel zou een hogere inflatie zijn. Het Nationaal Instituut voor Budgetvoorlichting (Nibud) deed onderzoek naar de financiële situatie van de Nederlandse burger. Ruim 3,7 miljoen huishoudens in Nederland leende vorig jaar. Vooral het aantal informele leningen steeg. Wanneer rood staan ook tot een lening wordt gerekend, had 62 procent van de Nederlandse huishoudens het afgelopen jaar een lening. Een op de vijf huishoudens (19 procent) staat structureel, iedere maand, rood.

**Euro redden**  
De schuldquota van Aruba ligt dit jaar tegen de 60 pro-

cent van het GDP. De Valero-raffinaderij is nog buiten bedrijf. Ten onrechte melden Arubaanse politici dat de internationale 3 procent norm die gesteld wordt aan het begrotingstekort, ook in Aruba wordt gehaald. De 3 procent norm is het maximale verlies dat een land jaarlijks 'verantwoord' zou mogen maken. Dit is echter geen degelijke begrotingsdiscipline, omdat de schulden blijven toenemen. Bovendien is de 3 procent norm ingesteld om de euro te redden, het is helemaal geen internationale monetaire maatstaf. Juan David Yrausquin (AVP) riep in mei op tot een politiek debat, waarin de partijen in het parlement zich uitspreken over hoe zij menen het begrotingstekort met de afgesproken 3 procent terug te brengen. Het volk moet weten hoe het 's Lands financien staat vanwege het

komende verkiezingsjaar. De waarheid is echter zeer onaangenaam. De overheidsschuld steeg vorig jaar met 2,7 procent, in 2010 met 5,6 procent en in 2009 was het 8 procent. Vorig jaar lijkt laag, maar de enorme stijging van de overheidsschuld met 311,4 miljoen florin wordt verdoezeld door de onverklaarbare stijging van het GDP met 8,9 procent (zie eerder artikel 'Griekse toestanden in Aruba'). De 3 procent norm van Yrausquin en de minister van Financiën is dan ook inhoudsloos. Het begrotingstekort zal ingrijpend moeten worden verlaagd onder gelijktijdige omvangrijke beperkingen van de uitgaven. Zou de regering werkelijk de 3 procent norm willen aanhouden, dan had in 2010 43,9 miljoen florin (3,2 procent) en in 2011 167,7 miljoen florin (13 procent) moeten worden bezuinigd.

## Directie Onderwijs zaterdag open

ORANJESTAD — Studenten die in aanmerking willen komen voor een Arubalening, zijn komende zaterdag welkom bij Directie Onderwijs.

De afdeling Studiefaciliteiten en begeleiding is zaterdag geopend van acht uur 's ochttends tot vier uur 's middags. Studenten kunnen er dan terecht om de benodigde documenten op te halen voor het aanvragen van een studie-

lening. Directie Onderwijs attendeert studenten er op dat de afdeling Studiefaciliteiten en begeleiding is verhuisd. Ze zijn gevestigd sinds januari van dit jaar in Cumana 69. Dat is het gebouw van Codemsa en de afdeling zit op de eerste verdieping. In ieder geval is op 16 juli de bijeenkomst gepland voor de ondertekening van de leningscontracten in het Radisson hotel. Op 31 juli stap-

pen verder de bursalen voor studie in Nederland op het vliegtuig. Wie vragen heeft over het aanvragen van de lening kan contact opnemen met de afdeling. Telefonisch via 588-7600, per e-mail arubalening@ea.aw of op de website van Directie Onderwijs, www.ea.aw (zoek naar de letter A van Arubalening). Directie Onderwijs is overigens ook te vinden op Facebook en Twitter.

## Geen vergadering docentenvakbond

ORANJESTAD — De ledenvergadering van de docentenvakbond Simar, die vanavond zou plaatsvinden, gaat niet door. Dat betekent dus dat de behandeling van de statu-

ten ook niet doorgaat. De vakbond laat weten dat het nieuwe bestuur, dat in mei werd gekozen, meer tijd nodig heeft om te werken aan een beleidsplan en een actieplan. Verder is de procedure

van het terugtreden van de vertrekkende voorzitter nog niet afgerond. Dat wil Simar eerst regelen. Het bestuur vraagt leden geduld bij het bepalen van een nieuwe vergaderdatum.

## Opgeruimd staat netjes



SAN NICOLAS — Blijde leerlingen en lachende mariniers bij de Graf van Zinzendorfschool in San Nicolas. De mariniers pakten het buiten de school grondig aan. Ze plaatsten nieuwe bankjes, haalden rommel en kapot tegelwerk uit de opslagruimte en sleepten metalen buizen weg die een gevaar voor kinderen kunnen zijn. Ook werd er flink gesnoeid rondom de school. De directie en docenten van de school reageerden na afloop enthousiast. "Het is ongeloofelijk wat de mariniers in zo'n korte tijd voor elkaar hebben gekregen."

## Schoonheid in de banken



ORANJESTAD — De kandidaten van Miss Teen Aruba volgden onlangs twee trainingen om zichzelf beter te kunnen profileren. Tijdens de eerste training 'Personal Branding' leerden ze zichzelf te analyseren en een formule te ontwerpen over wie ze zijn en wat ze uitzonderlijk maakt. Dat kunnen ze straks met de deelname aan Miss Teen Aruba toepassen. De tweede training 'Communication & You' ging over verbale en non-verbale communicatie. De meisjes leerden lichaamstaal te analyseren en te interpreteren. Daarnaast kwamen ook interviewtechnieken aan bod om ze voor te bereiden op gesprekken met juryleden. Ex-Miss Aruba, Afranina Henriquez, was er ook om de kandidaten over haar internationale ervaringen in de modellenwereld te vertellen. Brand-It Pr & Marketing geeft de cursussen. Neem voor meer informatie contact op via telefoonnummer 582-0882 of stuur een email naar info@brandit-aruba.com.

## INGEZONDEN

### Naar verluid(t)

NAAR VERLUIDT is het Nederlands een moeilijke taal. Laat ik beginnen te zeggen dat ik blij ben dat er een Nederlandstalige krant op Aruba bestaat. Ik lees hem iedere dag met plezier, meestal de ochtend nadat hij verschenen is, op mijn gemak bij het ontbijt. De columns van Rene van Nie, Jan de Ruijter en Rob Henriquez waardeer ik zeer en dan natuurlijk de wekelijkse Napa, waarin ook zeer interessante onderwerpen behandeld worden. Het is erg prettig dat er een dergelijke krant bestaat, die toch wat makkelijker leest dan de talrijke Papiamentstalige. De Awe Mainta probeer ik iedere dag online te lezen, daar leer ik veel van. Dat de Nederlandse spelling moeilijk is, beseft ik wel degelijk. In mijn eigen familie zijn ook mensen die nooit we-

ten of het nu een d of t moet zijn bij een bepaalde werkwoordsvorm, om nog maar te zwijgen van dt. Tegenwoordig hebben we een spellingchecker, maar als beide vormen voorkomen wordt het ingewikkeld en moeten we iets weten van de grammatica. Voor een niet-native speaker van het Nederlands is dit extra moeilijk. Ik neem aan dat ook Amigoe een editor in dienst heeft, want ik ontmoette ooit iemand die dat jaren heeft gedaan. Speciaal voor deze persoon (en de betrokken journalist) dan het volgende:

Naar verluidt met dt is onmogelijk, omdat het werkwoord geen persoonsvorm is, maar een voltooid deelwoord. Het woordje 'wordt' (dat wel met dt moet worden geschreven in dit geval) is namelijk weggelaten en dan hebben

we met een lijdende vorm te maken: naar verluid wordt. Vergeet de uitleg, maar onthoud alleen dat het dus 'naar verluidt' moet zijn. Dat ik zelf ook nog veel moet leren, maakt mijn kleinzoon me duidelijk. Hij gniffelde wat om zoveel stomheid toen oma het over GORIZO worstjes had, zo lekker op zijn Nederlands. Nu weet ik sinds kort dat het TJORIZO worstjes zijn. Vind ik veel minder lekker klinken.

INEZ MOLENAAR  
Aruba

Noot van de redactie: Amigoe hanteert een eigen (kranten) schrijfwijze en houdt zich daarnaast aan de officiële spelling van de Nederlandse taal zoals die is vastgelegd in het Groene Boekje en de Van Dale (2005). 'Naar verluidt' heeft volgens die spelling dt,

omdat het afkomstig is van 'naar het verluidt'. Verluidt is een derde persoon enkelvoud met de vorm stam + t: verluid + t = verluidt. Overigens betekent dit niet dat de redactie altijd foutloos werkt; maar we doen ons best. Over het worstje, de redactie geeft de voorkeur aan 'chorizo'.

De redactie van Amigoe kan ingezonden brieven redactioneel bewerken, inkorten of besluiten niet te plaatsen. Brieven mogen maximaal 600 woorden bevatten, moeten voorzien zijn van naam en woonplaats (worden gepubliceerd) en adres en telefoonnummer (niet voor publicatie, maar ter verificatie). We accepteren alleen digitaal gestuurde brieven. Ons e-mail adres is: arubaredactie@amigoe.com.

## PAR: Achter gesloten deuren geen nut Verhoren enquête niet openbaar

WILLEMSTAD — De verhoren van de parlementaire enquête naar de VNA/VDC en de onderzoeksmethodes van het OM zijn niet openbaar. Dit benadrukt Staten-voorzitter Ivar Asjes (PS). Volgens Asjes behoren de verhoren tot het onderzoek dat door de onderzoekscommissie moet worden uitgevoerd. Het houden van verhoren in het openbaar zou het onderzoek in gevaar kunnen brengen, aldus Asjes.

De PAR-fractie is het echter niet met hem eens en vraagt zich af of de enquête nog wel zin heeft, als de verhoren niet openbaar zijn.

Asjes bevestigt wat partijgenoot Jaime Cordoba (PS), voorzitter van de parlementaire enquêtecommissie, eerder deze week naar buiten heeft gebracht. Cordoba stelde dat de verhoren niet openbaar zijn en dat alleen het eindverslag openbaar is. Het is aan de Staten om te beslissen of de processen-verbaal van de verhoren openbaar worden gemaakt. Asjes verwijst in zijn motivering naar artikel 114 van het Reglement van Orde van de Staten. Volgens Asjes kan uit dit artikel worden opgemaakt dat de verhoren deel uitmaken van het onderzoek en dat er pas na afsluiting van het onderzoek sprake kan zijn van openbaarmaking. Het is aan de Staten om te bepalen in welke vorm dit moet gebeuren, aldus de Staten-voorzitter.

Asjes wijst ook op een ander punt. Namelijk dat potentiële getuigen hun verklaringen zouden kunnen

aanpassen, nadat zij kennis hebben genomen van wat personen, die eerder in het proces aan bod komen, voor de enquêtecommissie hebben verklaard. Om dit te voorkomen zijn de verhoren niet openbaar, geeft de Staten-voorzitter aan. Eerder deze week verklaarde commissie-voorzitter Cordoba dat alle getuigen onder ede gehoord zullen worden. Maar niet iedereen is het eens met het feit dat de verhoren niet openbaar zijn. In een reactie benadrukt PAR-Statenlid en lid van de onderzoekscommissie Dennis Jackson, dat zijn partij eist dat de verhoren openbaar zijn. “Anders heeft het geen zin. Het volk dient te weten wat er tijdens de verhoren wordt gezegd. Dit onderzoek heeft als doel om de waarheid naar buiten te brengen. Wat heb je dan te verbergen? Je voorkomt op die manier dat er geminpuleerd wordt.” Jackson wijst er ook op dat overal ter wereld parlementaire enquêtes openbaar zijn. “Waarom dan hier niet? We moeten voorkomen dat er straks iets anders naar bui-

ten komt, dan wat in de verhoren is verklaard. Ik heb daar ervaring mee. Na het overleg van het College van Senioren, dat niet openbaar is, bracht ik naar voren dat er geen documenten werden verspreid. Maar de andere leden stelden dat dit wel was gebeurd. Het was niet openbaar, dus zelfs voor de rechter kan ik niet bewijzen dat dit zo is geweest, omdat een meerderheid van de leden anders beweert.” Jackson wijst er ook op dat in het buitenland parlementaire enquêtes meestal in het openbaar worden gehouden. Dit alles met het doel om alle betrokkenen, dus ook het volk, alle duidelijkheid te geven. PNP-Statenlid Humphrey Davelaar stelt op zijn beurt er geen enkel probleem mee te hebben als de verhoren openbaar zijn. “Dit zal mijn eerste ervaring zijn met een parlementaire enquête. Ik weet niet hoe dit in het verleden is gebeurd. Maar voor mij is het geen probleem als de verhoren openbaar zijn. Ik heb niks te verbergen.” Hij geeft wel aan duidelijkheid te willen krijgen op de vraag welke criteria er gehanteerd worden om de verhoren niet in het openbaar te willen houden. “Ik kan me aan de andere kant wel enigszins voorstellen dat je bepaalde staatsgevoelige informatie niet in het openbaar wilt behandelen.”

## Bezoek Scoop-Constantia aan Selikor en Emmy Berthold-school



Minister Scoop-Constantia kreeg bij de aanplant hulp van een fo-leerling van de Emmy Berthold-school.

WILLEMSTAD — In het kader van de Dag van het Milieu, die op 5 juni internationaal werd gevierd, heeft de minister van Milieu en Natuur een bezoek gebracht aan het afvalverwerkingsbedrijf Selikor en de school voor funderend onderwijs (fo) Emmy Berthold.

Door Selikor werden diverse activiteiten georganiseerd, die plaatsvonden ter hoogte van Kaya di Medio Ambiente bij Malpais,

waarbij de minister tevens te gast was in het tv-programma Mòru Bon Dia in een live-uitzending. De minister heeft haar be-

zoek afgesloten met het planten van twee planten samen met de president van de Raad van Commissarissen (RvC) van het afvalverwerkingsbedrijf Carol Capriles en Selikor-directeur Wesley Kook. De Milieuraad had die dag ook speciale activiteiten. Samen met de minister heeft

de raad de Emmy Berthold-school bezocht, waar drie bomen werden aangeplant om zo de bewustwording bij de scholieren te verhogen. De leerlingen ontvingen de minister met gezang. De liedjes hadden als thema milieu en de kinderen hadden deze speciaal voor de gelegenheid ingestudeerd.

## ‘Er was slechts één juiste oplossing’ Wijzer schadevergoedingen UNA naar 1,6 miljoen gulden

WILLEMSTAD — De UNA betreurt het dat het ‘zoveel geld moet onttrekken aan de schaars beschikbare subsidiemiddelen’. Dit stelt de universiteit in reactie op de toekenning van 400.000 gulden schadevergoeding aan oud-rector magnificus Miguel Goede wegens zijn ongerechtvaardigde ontslag.

Zeker ook omdat dit niet de eerste keer is dat de UNA derden schadeloos moet stellen. “Ondertussen loopt de wijzer naar 1,6 miljoen gulden”, aldus de UNA in een persbericht.

“Het verhaal is bekend van de drie medewerkers die in 2009 ten onrechte ontslagen waren en de rol die Goede hierbij heeft gespeeld. Indien Goede zich weer bij

de UNA zou melden, zou dit voor heftige beroering zorgen bij zijn ex-collega's van de staf en in de UNA-gemeenschap.” De rust die is ingetreden na het vertrek van Goede wil de UNA ook behouden na dit vonnis, stelt de universiteit, die ook nog ingaat op de reden van ontslag van Goede: “Het weinige draagvlak dat hij had verspeelde hij

direct na zijn aanstelling. Immers hij ontsloeg eigenhandig twee topcollega's uit het decanenoverleg op oneigenlijke wijze en benoemde twee buitenstaanders zonder de juiste procedure te volgen. De willekeurige benoemingen waren zonder precedent in de UNA-geschiedenis. Als wetenschappelijk hoofdmedewerker had hij geen gunstig dossier. Met collega-docenten sprak hij niet. De wijze waarop hij collega-decanen bejegende was onvoorspelbaar en zacht gezegd onhandig. Het verweer van de wetenschappelijke staf, dat uitmondde in veronderbreking, was de ultieme uiting van het grote ongenoegen over de benoeming en het handelen van Goede. Op dat moment was zijn korte carrière als rector magnificus reeds ten einde voor de UNA. De Raad van Toezicht concludeerde samen met de UNA-gemeenschap dat er slechts één juiste oplossing was.”

Advertenties Curaçao

### The International School of Curaçao

### First Steps

A toddler Program for 2 year olds

Limited spaces available for  
August 2012

The First Steps program is designed to  
build a foundation for future learning in a  
loving, nurturing environment with age  
appropriate play-based learning activities.

Interested?

For more information

Call: 737-3633 or

Email: admissions@isc.an





**vision  
care**

**laat eens naar uw ogen kijken**

gratis oogmeting zonder afspraak

Promenade Shopping Center

Tel. 736-2000    info@visioncarecuracao.com



## Is uw pensioen op orde?



#### Gratis een persoonlijke Pensioen Check-Up

Met de ENNIA Pensioen Check-up krijgt u advies op maat en in begrijpelijke taal. Op dinsdag 12 juni 2012 staan onze adviseurs klaar om uw pensioenvragen helder te beantwoorden. Of u nu wel of geen pensioenregeling heeft, zij maken uw situatie overzichtelijk, informeren u over de beste mogelijkheden en leggen uit hoe u maximaal fiscaal voordeel behaalt. Bovendien bieden ze oplossingen voor een eventueel pensioentekort.

Iedereen is van harte welkom. Ook als u geen ENNIA-pensioen heeft. Loop bij ENNIA binnen of meld u aan op [www.ennia.com](http://www.ennia.com)

- Dinsdag 12 juni 2012
- 17:00 – 20:00 uur
- Bij ENNIA aan de J.B. Gorsiraweg 6
- Toegang gratis
- Neem uw relevante financiële documenten mee

## PvdA dringt aan op medewerking in Spaanse anticorruptiezaak

Vervolg van pagina 1

Door niet mee te werken, wordt de indruk gewekt dat Nederland probeert om corruptie politici uit de handen van Justitie te houden, schrijft Timmermans. Het is niet duidelijk of het Spaanse Openbaar Ministerie ook een rechtstreeks verzoek om informatie aan de Curaçaose regering heeft gestuurd.

De Gürtel-zaak draait om de omkoping van ambtenaren voor het verkrijgen van vergunningen en opdrachten in de periode 2001 tot 2009. Met de omkoping zouden miljoenen euro's gemoed zijn. De zaak is vernoemd naar een van de verdachten, Francisco Correa, wiens achternaam in het Duits Gürtel is, ofwel riem.

Correa organiseerde in opdracht van de toenmalige Spaanse president José María Aznar bijeenkomsten voor de centrum-rechtse Partido Popular. Ook een voormalig secretaris van Partido Popular behoort tot de verdachten.



**Gratis toegang  
tot alle  
natuurgebieden  
en stranden  
voor iedereen.**

ENNIA PENSIOENEN

BEL: 434 3800 | KLIK: [www.ennia.com](http://www.ennia.com)

# Abvo overweegt juridische stappen tegen RCN



Vakbondsleiders George Hernandez (l) en Chaly Anthony zijn niet blij met de uitkomst van het Sectoroverleg Caribisch Nederland.

**KRALENDIJK —** Het Sectoroverleg Caribisch Nederland is niet geheel in constructieve sfeer verlopen, zoals een persbericht van de Rijksdienst Caribisch Nederland (RCN) doet voorkomen. Althans niet als men de vakbondsvertegenwoordigers voor overheidsdienaren op de BES-eilanden, ABVO mag geloven. Die dreigen RCN voor de groene tafel te slepen, als de rijksoverheid volhardt in haar starre houding in de kwestie van het terugvorderen van de teveel uitbetaalde vakantie-uitkering en in het niet willen uitbetalen van het geld waar de gewezen landsambtenaren recht op hebben.

Dat verklaarden Chaly Anthony, voorzitter van de dienstgroep Bonaire en Abvo-vertegenwoordiger George Hernandez in een in allerijl ingelaste persconferentie, direct na afloop van het Sectoroverleg Caribisch Nederland (SOCN). De verklaring van RCN dat het overleg in constructieve sfeer is verlopen komt een dag na de persconferentie van de Abvo. Volgens Hernandez treffen de werknemers die door een fout van de RCN teveel vakantie-uitkering hebben ontvangen vorig jaar, geen blaam in dezen. Daarom stelt Abvo zich op het standpunt dat het teveel ontvangen bedrag moet worden kwijtgescholden. De vakbond gaat dan ook niet akkoord met de voorstellen van de RCN om deze zaak te regelen. RCN stelt drie mogelijkheden voor, verrekennen met de nog te ontvangen vakantie-uitkering dit jaar, verrekennen met de eindejaarsgratificatie of in termijnen afbetalen. Alle drie de opties wijst Abvo van de hand. Zij vinden dat alle drie de mogelijkheden de ambtenaren duperen en dat kwijt-schelding de enige juiste

optie is. RCN houdt vast dat wie teveel heeft ontvangen, ook terug moet betalen. De Abvo begrijpt die starre houding niet, vooral als men weet dat het op de totale RCN-begroting om slechts 80.000 dollar gaat. RCN stelt dat door de gezamenlijke bonden gepleit is voor kwijtschelding van een terugbetalingsplicht, maar dat ook is geconstateerd dat de werkgever op grond van de bestaande wetgeving het recht heeft om tot terugvordering te besluiten.

Het zit de vakbond ook dwars dat RCN niet mee wil werken om de gewezen landsambtenaren die in rijksdienst zijn overgegaan, een nabetaling van het land Nederlandse Antillen uit te keren. "RCN-directeur Sybren van Dam blijft volhouden dat het loket gesloten is", zegt Anthony, terwijl het gaat om geld waar de ambtenaren recht op hebben. Bij de opheffing van het land is door de Nederlandse Antillen 4.1 miljoen dollar gestort op rekening van RCN om de nabetaling te verrichten, aldus Anthony. Van Dam zegt dat aan de ambtenaren die daar een beroep op konden

doen, de gelegenheid was geboden om zich te melden. Dat is niet gebeurd en de zaak is gesloten. Anthony zegt dat de ambtenaren zich ook niet konden melden, omdat versc hillende van hen hun besluit niet in handen hadden gekregen. RCN stelt in haar persbericht dat voor wat betreft de nabetalingen aan de gewezen landsambtenaren, alle individuele gevallen zorgvuldig zijn afgehandeld. Ook in deze zaak overweegt Abvo om de rijksoverheid voor het gerecht te dagen. Over het verloop van het periodieke overleg tussen werkgever en bonden zegt RCN dat gesproken is over de stand van zaken van de formele uitvoering van de arbeidsvoorwaardenovereenkomst voor 2012. Er is ook een eerste begin gemaakt met de evaluatie van de organisatie en formatierapporten van de diverse RCN-onderdelen. Verder stond op de agenda, de formalisering van een kledingreglement voor de politie op Caribisch Nederland en een vergoedingsregeling bij tijdelijke tewerkstelling elders binnen Caribisch Nederland. Mede in het licht van een petitie die op dinsdag werd aangeboden door medewerkers van de Brandweer op Caribisch Nederland aan de voorzitter van het sectoroverleg, is in het sectoroverleg gesproken over de noodzaak en aanpak van verdere harmonisatie van arbeidsvoorwaarden binnen RCN en tussen RCN en andere overheidswerkgevers.

## Tuitt wenst opheffing indieningsplicht jaarrapporten

**PHILIPSBURG —** Minister van Financiën Roland Tuitt zal accountantskantoren verzoeken voorstellen in te dienen voor nieuwe procedures en de aanpassing van de subsidiewetgeving teneinde stichtingen die subsidie ontvangen van de overheid, vrij te stellen van de indieningsplicht van door accountants goedgekeurde jaarverslagen.

Tuitt gaf te kennen dat hij van mening was dat de overheid geen goedgekeurde jaarverslagen moest opeisen maar eerder tot een akkoord moest komen over de procedures of een subsidierapport. "Het is een besparing voor de overheid en de organisatie en is

bovendien meer realistisch", verklaarde hij tijdens de bijeenkomst met de pers op woensdag. Volgens de minister wordt het woord 'audit' gebruikt maar velen zijn niet op de hoogte van de inhoud. Hij stelde dat 'omdat deze organisaties klein en salig zijn, kunnen zij nooit een duidelijke mening van de accountant krijgen. Waarom moet je betalen als geen duidelijke mening naar voren wordt gebracht'. Volgens de minister versc hrijden de kosten van een jaarverslag soms de subsidie die de organisatie ontvangt. De wet zal geldig zijn voor alle stichtingen. Hij benadrukte dat de overheid een oplossing moet vinden om controle uit te oefenen, omdat gemeenschapsgelden worden

aangewend. "De accounting-sector beschikt over andere instrumenten die gebruikt kunnen worden om het effectiever en financieel haalbaar voor de overheid en de stichtingen te maken", verklaarde hij. Minister-president Sarah Wescot-Williams voegde eraan toe dat de regering op de hoogte is gesteld van een financiële situatie waarbij de MPO Foundation betrokken is. Vermoed wordt dat de indiening van financiële rapporten hiermee te maken heeft, maar hier is nog geen bevestiging van. "Voor een groot aantal stichtingen is het moeilijk een financieel rapport te laten opstellen", haalde zij aan en voegde eraan toe dat de situatie bij de MPO de volle aandacht van de overheid had.

## Waslijn met kleren gestolen

**KRALENDIJK —** De politie meldt weer versc hillende woninginbraken en diefstallen. Die zijn allemaal gepleegd tussen maandag en dinsdag. Van het terrein van een hotel aan de Bulevar Julio A. Abraham werd een buitenboordmotor van 4 cilinder meegenomen. Vanuit twee woningen, gelegen aan de Kaya Tapajos en Kaya Viol, werden een tuinset, een kassak en een mobiele telefoon (BlackBerry) meegenomen. In de Kaya Piano werden een laptop en twee mobiele telefoons gestolen. De dieven zijn de woning via een raam binnengekomen. Van het erf van een hotel aan de Bulevar Gobernador N. Debot werden een waslijn en de kleren die te drogen hingen, meegenomen.

## Auto voor Miss Bonaire



KRALENDIJK — Saphira Janga is onlangs gekozen tot Miss Bonaire 2012. AutoCity BV heeft, als een van de hoofdsponsors van dit evenement, als prijs een auto voor een jaar beschikbaar gesteld aan de uitverkorene. Maandagmiddag werden de sleutels van de Chevrolet Spark Sport door de manager van AutoCity overhandigd aan Saphira Janga.

## Miljoenen aan erfpacht op straat

**KRALENDIJK —** Bij gebrek aan een goed inningsysteem van de erfpacht aanliggen er miljoenen op straat aan niet geïnde erfpacht. "Het zijn vooral bedrijven die miljoenen aan erfpacht schuldig zijn, die hun verplichtingen niet nakomen", vertelde gedeputeerde Burney el Hage, belast met Financiën, de Eilandsraad.

Hij hield de raad voor dat het al jaren een traditie is dat wie meer erfpacht verschuldigd is, ook niet betaalt. El Hage zei dat in 2011, 5600 aanslagen zijn verzonden. Daarop zijn 100 bezwaar ontvangen. Van die aanslagen heeft al 70% de erfpacht betaald. 30% heeft nog niet betaald en dat zijn veelal de duurdere terreinen.

achter een gerichte inning-beleid te scharen. Volgens El Hage moet het Openbaar Lichaam tot een akkoord komen met de instanties belast met inning, opdat er meer pressie wordt uitgeoefend om het geld dat nu nog op straat ligt, zo snel mogelijk te innen. Maar dan moet wel iedereen achter zo'n beleid staan.

Advertenties Curaçao

## Kreeftseizoen gesloten



Dit dier, voor velen een culinaire lekkernij, mag even niet op het bord verschijnen.

**KRALENDIJK —** Stinapa deelt mee dat het kreeftseizoen voorbij is en dat het tot en met 31 oktober niet is toegestaan om kreeften te vangen in de wateren rondom Bonaire.

Kreeften mogen alleen worden gevangen tussen 1 november en 30 april en dan alleen langs de oostkust tussen Malmok en de Willemstoren. Dat is geregeld in het Eilandsbesluit onder waterpark Bonaire. Daarin staat ook dat een kreeft, waarvan de kop en de romp samen (carapax) kleiner zijn dan 12 centimeter, niet mag

worden gevangen of gedood. Ook eierdragende kreeften mogen niet worden gevangen of gedood.

Het algehele verbod op het vangen van kreeft is van kracht van 1 mei tot en met 31 oktober. De Bonairiaanse wetgeving loopt qua vangstperiode gelijk met die van Venezuela. Dat houdt in dat import van kreeft uit Venezuela in deze periode ook illegaal is, omdat daar het kreeftseizoen ook voorbij is. Stinapa vraagt Douane Caribisch Nederland en de restaurants om hier rekening mee te houden.

### Rose Garden

Chinese Cuisine

“Enjoy a good LUNCH with Euro2012 on big screen TV”

Caracasbaaiweg 56  
Tel 461-4574/461-8678  
rosegarden@onenet.an

**Wilca Beton & Transport nv en Gunter M. Seraus**  
delen mede dat ingaande 2 juni 2012  
**Mw. Lisandra Jacintha Boekhoudt**  
**niet meer gemachtigd is** om op te treden of te handelen  
namens deze contact nrs. 780 0141 of 717 5175

**Zeer drukke dokterspraktijk zoekt op korte termijn**  
**gediplomeerde verpleegkundige A**  
**(of doktersassistente),**

voor 40-urige werkweek.  
Beheersing van het Nederlands, Engels en Papiament is vereist.  
Salaris n.o.t.k.  
Reakties: **P.O. Box 211 of**  
Telefoon: **7177140 / 7177141**

Disponé di un sonrisa fresku, bunita i blanku ...  
Awor den un empake NOBO i práktiko!

E a proba di ta kita mancha i hasi bo djentenan blanku

Awor ku  
**50%**  
mas tantu!

# Nederlander in vermiste helikopter Peru

LIMA — In Peru wordt sinds gisteren een helikopter vermist met veertien inzittenden, onder wie een Nederlander. Verder gaat het vooral om Zuid-Koreanen. De helikopter verdween boven het gebergte in het zuiden van Peru.

Het toestel was vertrokken uit de stad Mazuko om over het Andesgebergte naar het toeristische knooppunt Cusco te vliegen. Daar is de heli nooit aangekomen. Aan boord was een 39-jarige Nederlander, bevestigd een woordvoerder van Buitenlandse Zaken in Den Haag. “Het is nog onduidelijk of de helikopter is neergestort of een voorzorgslanding heeft gemaakt.”

## ‘Spreek eigen geld en netwerk aan voor zorg’

DEN HAAG — Mensen moeten meer zelf investeren om de zorg voor ‘niet-redzame ouderen’ betaalbaar te houden. Dat adviseert de Raad voor de Volksgezondheid en Zorg (RVZ) in een vandaag gepubliceerd advies aan het ministerie van Volksgezondheid. Volgens de RVZ komt de zorg voor niet-redzame ouderen – ouderen die zorg wonen en welzijn niet zelf kunnen regelen – steeds meer onder druk te staan. Dat komt doordat er steeds meer ouderen komen, mensen steeds langer leven en het aantal ouderen met chronische aandoeningen en beperkingen groeit. Ook nemen de kosten van de zorg toe en dreigt er een tekort aan personeel. Om de zorg betaalbaar te houden, adviseert de RVZ om het collectieve pakket van de zorg te beperken tot zware problemen en ziektes. Voor de overige zaken moeten Nederlanders meer zelf gaan

betalen of hun netwerk aanspreken. Ook ouderen moeten meer zelf hun zorg regelen. Daarnaast moeten mensen ook zo lang mogelijk zelfredzaam blijven, door bijvoorbeeld voorzorgsmaatregelen te treffen zodat ze langer gezond blijven. Ook zijn ze dan financieel beter voorbereid op ouderdomskwalen, zodat het collectieve pakket vooral aangesproken kan worden door ouderen die het echt nodig hebben. Verder adviseert de RVZ om mensen die langdurige of zware zorg nodig hebben, toch thuis te helpen. Dat kan bijvoorbeeld door speciale teams op te richten die dergelijke zorg kunnen bieden. Die teams kunnen dan ondersteund worden door anderen, zoals vrijwilligers. Daarvoor kan de overheid bijvoorbeeld mensen die net zijn gepensioneerd uitnodigen. Het laatste advies is om mensen rond hun 60e levensjaar een zorgverklaring te laten ondertekenen.

DEN HAAG — De meeste ministers die vandaag binnendruppelen op het Binnenhof voor de vergadering van de ministerraad, zijn opmerkelijk hoopvol gestemd over het Nederlands elftal. Nederland gaat morgen in ieder geval winnen tegen de Denen, was de teneur.

Minister Hans Hillen van Defensie was het meest expliciet: Nederland wint met 2-0 en Wesley Sneijder en Arjen Robben maken de doelpunten. Zorgminister Edith Schippers, die tevens sport in haar portefeuille heeft, meldt ook dat ze gaan winnen, met 2-1. Ook minister Marja van Bijsterveldt (Onderwijs) denkt dat. “Onze jongens zijn zo goed. Ik heb er zelf nul verstand van, maar ik houd vast aan wat mijn man zegt”, aldus Van Bijsterveldt. De ministers Jan Kees de Jager (Financiën), Uri Rosenthal (Buitenlandse Zaken), Henk Kamp (Sociale Zaken) en Ivo Opstelten (Veiligheid) wagen zich niet aan een voorspelling, maar ze weten zeker dat Oranje gaat winnen. De meesten houden van voetbal en zullen uitgebreid met hun familie voor de buis plaatsnemen. Alleen Verkeersminister Melanie Schultz van Haegen is geen fan van voetbal, zegt ze. Ze gaat niet kijken en is morgen druk met kinderfeestjes. Vooral Kamp noemt zich een echte voetballiefhebber. Op de vraag of hij ook graag naar de EK-wedstrijden toe zou gaan, stelt hij geen tijd te hebben. Televisiekijken is ook prima, vindt hij. Vooralsnog is niet duidelijk of het woensdag lukte, als Nederland ’s avonds tegen Duitsland speelt. Dan staat in de grote zaal van de Tweede Kamer een debat gepland over de wijziging van enkele sociale zekerheidswetten. Opstelten vindt de buis ook goed genoeg. “Ik

ken mijn plaats”. Zijn huis heeft hij nog niet oranje versierd. “Dat bewaren we misschien voor een later moment”, aldus Opstelten. De Jager kijkt ook uit naar de wedstrijden. Van de oefenwedstrijden heeft hij tot zijn spijt nog weinig gezien, maar hij hoopt de echte wedstrijden wel te kunnen zien. Zijn huis heeft hij niet oranje geschilderd maar wellicht worden het nog wat ‘oranje accenten’.

**Groei televisieverkoop**  
De vraag naar televisies is in aanloop naar het EK voetbal met 10 tot 15 procent (20.000 tot 30.000 toestellen) toegenomen. Dat heeft de koepelorganisatie voor elektronica winkels UNETO-VNI vandaag bekendgemaakt.

Vooral de vraag naar zogeheten smart tv’s is opvallend. “Consumenten willen optimaal genieten van het komende EK. Met een smart- of internet-tv kunnen zij bijvoorbeeld een gemiste wedstrijd of nabeschouwing eenvoudig terugkijken”, zegt Maurice Estourgie van UNETO-VNI. Ook de vraag naar driedimensionale televisie is volgens hem toegenomen. “Alle EK-wedstrijden worden in 3D geregistreerd”, aldus Estourgie.

**Hyvers**  
Deelnemers aan de Telesport & Hyves Oranjepoule geloven heilig in Hollandse victorie op het EK Voetbal. Van de deelnemers verwacht 95 procent dat het Nederlands elftal de eerste wedstrijd tegen Denemarken wint. Ruim twee derde rekent er op dat Oranje de EK-titel in de wacht sleept. Dat blijkt uit een vandaag gepubliceerde tussenstand van de ingevulde poolformulieren. In totaal doen 195.000 voetbalfans mee aan de pool. Een dag voor het eerste sportieve treffen van Oranje in Oekraïne zet 29 procent van

# Omroepen slepen Telegraaf voor de rechter

AMSTERDAM — De Nederlandse Publieke Omroep (NPO), RTL Nederland en SBS Broadcasting hebben een kort geding aangespannen tegen De Telegraaf. De omroepen en zenders willen dat de krant stopt met het wekelijks uitgeven van een tv-gids met programmegevens. Dat maakte SBS Broadcasting vandaag bekend. De zaak dient maandag in Amsterdam.

De Telegraaf stuurde afgelopen zaterdag voor het eerst bij wijze van proef een eigen tv-gids mee met de krant en is van plan dat de komende vijf zaterdagen te blijven doen. NPO, RTL en SBS stellen dat De Telegraaf zonder toestemming en zonder te betalen hun programma-informatie gebruikt en eisen dat de krant daar per direct mee ophoudt.

De zenders hebben een overeenkomst met De Telegraaf, waarin is vastgelegd dat de krant per dag gegevens van radio- en tv-programma’s mag publiceren. Met het uitgeven van de programma-informatie voor een hele week gaat De Telegraaf volgens de zenders te ver. De krant voelt zich gesteund door een recente uitspraak van het Europees Hof in een soortgelijke Britse zaak.

# Ministers hebben vertrouwen in Oranje



Photo: AFP

De Nederlanders in training.

de pool-deelnemers in op een 2-0 eindstand tegen Denemarken. 23 Procent gokt op een uitslag van 2-1 en 22 procent denkt dat Nederland - Denemarken eindigt in 3-1. De deelnemers mogen tot

zou winnen. Na het verlies tegen Bayern München en Bulgarije daalde dit percentage tot onder de 60. Pas na de ruime zege op Noord-Ierland steeg het geloof in Oranje weer tot 66 procent.

## Schippers naar openingsduel

Minister Edith Schippers is morgen namens de Nederlandse regering aanwezig bij het eerste duel dat Oranje op het EK-voetbal speelt in de Oekraïense stad Charkov. Dat heeft ze vandaag na de ministerraad bekendgemaakt. Schippers zei dat ze samen met premier Mark Rutte naar de finale in Kiev gaat, mocht het Nederlandse elftal die halen. Of prins Willem-Alexander naar wedstrijden in Oekraïne gaat, wilde ze niet zeggen. “De prins van Oranje spreekt voor zichzelf.” Minister Uri Rosenthal van Buitenlandse Zaken gaf in een toelichting aan dat zijn eerdere bezwaren zijn weggenomen. De situatie van de gevangene oud-

premier Jozef Timosjenko is verbeterd, alsook haar gezondheidssituatie. Belangrijk daarbij is tevens dat Timosjenko zelf geen voorstander is van een boycot van het voetbal in Oekraïne. Schippers zal samen met haar Deense collega ook praten met mensenrechtenorganisaties in Oekraïne. Ze vindt dat het kabinet vanwege de mensenrechtensituatie in het land wel noodzaak is een bepaalde soberheid in acht te nemen en daarom niet naar alle Nederlandse wedstrijden in Oekraïne gaat. Schippers maakt geen afspraken met leden van de Oekraïense regering, maar mocht ze die tegenkomen, dan zal ze de mensenrechten aanroeren.

# Vorig jaar 10 advocaten uit het vak gezet

DEN HAAG — De tuchtrechter heeft vorig jaar tien advocaten verboden hun vak nog langer uit te oefenen. Daarmee zijn er vier meer van het tableau geschrapt dan in 2010. In totaal kwamen vorig jaar 1200 klachten over advocaten binnen.

Ongeveer 400 daarvan zijn gegrond verklaard. 51 advocaten kregen een schorsing aan hun broek. Dit staat in het Jaarverslag Tucht hrechter dat vandaag is gepubliceerd, meldt de Nederlandse Orde van Advocaten (NOvA). Het aantal schorsingen is ten opzichte van 2010 gegroeid met tien. Het aantal klachten daalde in 2011 naar 1200, tegen 1251 het jaar daarvoor. In totaal zijn 66 advocaten op de vingers getikt naar aanleiding van onderzoek of initiatief van de deken. Aan de rest van de ongeveer 400 gegronde zaken ging een klacht van bijvoorbeeld een cliënt vooraf.

Volgens de NOvA blijkt uit de cijfers dat haar afdelingen prima in staat zijn zelfstandig op te treden als er iets niet in de haak lijkt te zijn. De lokale deken van de orde zijn voortvarend en proactief geweest. Algemeen deken Jan Looibach: “Wij zien graag dat de deken alert reageren op klachten en zelfstandig een onderzoek instellen als ze een ‘niet pluis’-gevoel hebben.” Volgens Looibach kan iedereen zelf zien dat het voor advocaten niet zonder gevolgen blijft als ze zich niet aan de regels houden. Een recent voorbeeld van actie die tegen een advocaat is genomen naar aanleiding van een dekenonderzoek, is dat van advocate Monique van H., die kantoor houdt in Den Haag. Zij werd maandag aangehouden wegens fraude met gelden van cliënten. De Haaglandse deken Ernst van Win begon een aantal maanden geleden een onderzoek naar Van H. en stapte ook naar het Openbaar Ministerie (OM). De NOvA is momenteel verwikkeld in een discussie met staatssecretaris Fred Teeven (Veiligheid en Justitie) over het toezicht op de advocatuur. Teeven wil dat er een nieuw, onafhankelijk college komt waarvan de leden geen advocaat mogen zijn. Dit zou de onafhankelijkheid van advocaten aantasten en de rechtsstaat bedreigen, aldus de orde.

**We are looking for a team player to take their career and our bank to new victories**

We are currently looking for an:

### Insurance Field Agent

Promote and sell all insurance products and services within the existing Bank policies and guidelines. Provide a high level of professional customer service in order to assist the customers with their requests.

#### Position highlights:

1. Act as intermediary between (prospective) clients, bank related and non bank related, and insurance companies by giving advice on insurance products and services.
2. Provide information to prospective customers regarding insurance products and services.
3. Assist other departments with new and miscellaneous information on insurance products and services.
4. Actively sell all insurance products that are tailored to the customer's need within the existing bank guidelines and policies.
5. Compare the monthly reports from the Finance Department in order to detect marketing opportunities such as the potential sale of complementary products.
6. Provide personal assistance concerning claim handling, which include maintaining intensive contact/correspondence with the insurance companies.

#### Requirements:

1. HBO / HEAO / Bachelor's Degree.
2. Preferably 2 years of experience in a similar position in an insurance company.
3. Strong selling and customer service skills.
4. Dynamic, motivated, accurate, efficient, a real team player, flexible, proactive and result oriented.

Please send your application letter and resume no later than June 15, 2012 to:

Aruba Bank  
Human Resources Department  
P.O. Box 192, Oranjestad, Aruba  
HumanResources@arubabank.com

All applicants will be handled in strict confidence.

According to the local labor regulations, applicants must inform Departamento di Progreso Laboral (DPL) prior to attending an interview.

Looft de Here, want Hij is goed,  
want zijn goedertierenheid is tot in eeuwigheid (Psalm 107:1)

Bedroeft maar dankbaar voor al hetgeen hij voor ons heeft betekend,  
maken wij het overleiden bekend van dhr.

**Irwin Damasco Provence**  
Beter bekend als "Wini" of "peps"  
ex-landsontvanger en ex-directeur van Scol di Musica Rufo Wever  
\*11-12-1930 †04-06-2012  
Weduwnaar van Johanna Hendrika Maria Provence - van Goethem

**Namens zijn:**  
**Kinderen:** Ronald en Catherine Provence - Hanrath  
Rose-Marie Provence  
Marielle en Numa Pérez - Provence  
Monique en Ricardo Croes - Provence  
Cécile en Edwin Roos - Provence

**Kleinkinderen:** Monrick, Veronique, Melisa, Sharline, Yannick en Kaelan.

**Broers en zus:** Norman Provence en familie  
†Noemi Provence  
Etsel en Maria Provence - van de Werf en familie  
Edith Vrolijk en familie

**Alle familie op Curaçao en in Nederland**

Dankbaar zijn wij voor de liefdevolle verzorging van: Mary Jane, Gloria en Judith.

**Overige familie en bekenden:** Provence, van Goethem, van de Werf, Vrolijk, Hanrath, Pérez, Croes, Roos, Daemen, Hammen, Rooden, van den Broek, van Vugt, Molenaar.

**Er is gelegenheid om afscheid te nemen van "peps" op vrijdag 8 juni 2012 van 7.00 - 9.00 p.m. in het "Aurora Funeral Home" te Cumana en op zaterdag 9 juni 2012 van 2.00 - 4.00 p.m. in de Immaculada Concepcion kerk te Santa Cruz. Hierna volgt een mis waarna wij "peps" naar zijn laatste rustplaats te Sabana Basora zullen begeleiden.**

Na de begrafenis gelieve geen rouwbezoek aan huis  
Mochten wij onverhoopt een familielid of kennis vergeten zijn, dan bieden wij onze welgemeende excuses aan.

**Departamento Recurso Humano**

Staff y Personal di DRH  
ta anuncia fayecimento di

**Irwin Damasco Provence**

Na bida tata di nos colega  
Monique Croes-Provence

Nos ta manda nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.  
Cu Dios duna hopi forza y consuelo den e dianan dificil aki

Cu Irwin sosega na paz.

### COLOFON

|                                                                                                                    |                                                                                                                 |                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.</b><br>Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368                                   | Merlijn van Lelyveld<br>arubaredactie@amigoe.com                                                                | Damaris Ridderstap<br>dridderstap@amigoe.com                                                    |
| <b>Bilderdijkstraat 16</b><br>Postbus 323, Oranjestad, Aruba                                                       | <b>Administratie:</b><br>Zulaika Kelly (abonnementen)<br>Grecia Willems (advertenties)<br>adminaruba@amigoe.com | <b>Distributie:</b><br>Zulaika Kelly, Zulma Kock<br>abonementaruba@amigoe.com                   |
| <b>Directie:</b><br>Sigrid Hammelburg<br>arubadirectie@amigoe.com                                                  | <b>Opmaak:</b><br>Zulma Kock<br>avisoaruba@amigoe.com                                                           | <b>Kantooruren:</b><br>Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm                                        |
| <b>Redactie:</b><br>Sharina Henriquez (coördinator)<br>Alex Laclé<br>Ariën Rasmijn<br>Mirte de Rozario (corrector) | <b>Verkoop:</b><br>Shannon Henriquez<br>shannon@amigoe.com                                                      | <b>Bankrekeningnummers:</b><br>Caribbean Mercantile Bank #20651903<br>Banco di Caribe #81027801 |

### Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Amsterdam Manor</b><br><b>Bloemond Supermarket</b><br><b>Botica Eagle</b><br><b>Botica Noord</b><br><b>Bright Bakery</b><br><b>Bruna</b><br><b>Cheng's Supermarket</b><br><b>Circle K</b><br><b>Classic Supermarket</b><br><b>Fa Yang Supermarket</b><br><b>Food Center</b><br><b>Kong Hing</b> | <b>Ling &amp; Sons</b><br><b>Mundo Nobo Supermarket</b><br><b>NG Supermarket</b><br><b>Plaza Bookshop</b><br><b>Springfield Supermarket</b><br><b>Superfood</b><br><b>Texaco Sasaki</b><br><b>Texaco Seroe Blanco</b><br><b>Texaco Wayaca</b><br><b>Valero Blvd</b><br><b>Valero St.Cruz</b><br><b>Wei Ming Supermarket</b> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### AGENDA

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>KANTOORUREN</b><br>Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.<br>*****<br><b>WACHTREGELING DOKTOREN vrijdag 8 juni</b><br>via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.<br><b>Oranjestad:</b><br>via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.<br>*****<br><b>PRO LECHI MAMA (PLM)</b><br>Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar <b>594-9999</b> .<br><br><b>INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS</b><br>(voor kankerbestrijding)<br>geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9. | <b>EDMUND E. HARMS STICHTING</b><br>tel. <b>567-3740</b> of <b>593-0338</b> .<br><br><b>NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE</b><br>tel. <b>567-3740</b> of <b>593-0338</b> .<br><br><b>COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING</b><br>(J.E. Irausquinplein 2-A)<br>Tel. <b>583-4554</b> of <b>583-4101</b> .<br>Fax <b>583-3334</b> .<br><br><b>STICHTING WIT GELE KRUIS</b><br>hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. <b>582-4444</b> , fax <b>582-4411</b> .<br>Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar <b>582-4444</b> . Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



### Informacion pa studiantenan cu a haci aplicacion pa un prestamo di estudio pa aña 2012-2013

Seccion Facilidad di Estudio y Guia di Departamento di Enseñansa Aruba (DEA), ta invita tur estudiante cu a aplica na tempo pa un prestamo di estudio di Gobierno di Aruba y cu ta cumpli cu tur rekisito, pa pasa na Departamento di Enseñansa pa busca e carta relaciona cu otorgamento di dicho prestamo.

**Fecha:** diasabra 9 di juni 2012  
**Orario:** 8.00 am pa 4.00 pm  
**Luga:** Cumana 69 (Codemsa Building Piso 1)

Si tin cualkier pregunta por tuma contacto libremente cu e seccion di Facilidad pa Estudio y Guia na telefon (297) 588-7600 of via fax (297) 588-7601 of e-mail [arubalening@ea.aw](mailto:arubalening@ea.aw)



### Membership Development and Business Information Manager

The Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), is seeking an energetic individual to fill the position of Membership Development and Business Information Manager.

Reporting to the President you will be responsible for:

- Providing AHATA’s members with relevant programs.
- Identifying and developing relevant new programs for our members.
- Collecting, analyzing, distributing and providing all relevant business information of interest and importance to AHATA’s membership.
- The recruitment of new members.

You will have a Bachelor’s degree in Communications, Business, Management or equivalent from a four year College or University and will have the ability and willingness to provide service to members in a courteous and professional manner. A minimum of three year’s work experience in a customer service environment is desired. Fluency in Papiamentu, Dutch and English is preferred. References will be required.

The position is full time and offers a competitive compensation package.

For further information see [www.ahata.com](http://www.ahata.com)

Please respond to the President of AHATA [jim@ahata.com](mailto:jim@ahata.com) or by mail to AHATA, PO Box 542, Oranjestad, Aruba. Our address is L.G. Smith Boulevard #174. Telephone (297) 582 2607. Fax (297) 582 4202.

### NOTICE OF ANNUAL MEETING OF STOCKHOLDERS

To be held June 13, 2012

To the Stockholders of  
RESORT OF THE WORLD N.V.

NOTICE is hereby given by order of the Secretary-Managing Director pursuant to the provisions mentioned under Article 17 sub 1 of the Articles of Incorporation that the next Annual Meeting of Stockholders of Resort of the World N.V. has been called to be held at the Sonesta Maho Beach Resort and Casino, Maho Bay, St. Maarten, Dutch Caribbean on June 13, 2012 at 10:30 am at which meeting the following items will be dealt with:

### UNIVERSITEIT VAN ARUBA

#### Faculteit der Rechtsgeleerdheid

De Rechtenfaculteit van de Universiteit van Aruba heeft het genoegen u uit te nodigen voor een seminar getiteld:

### EU Handelsrecht voor LGO-landen

Aruba heeft op dit moment in het systeem van de Europese Unie de status van Landen en Gebieden Overzee (LGO). Over deze LGO-status wordt momenteel onderhandeld op EU niveau. In het seminar zal de LGO-status worden geplaatst tegenover de UPG-status en zullen de handelsimplicaties worden bestudeerd. Deels EU interne markt, deels EU externe betrekkingen en deels een bijzondere positie, de mogelijkheden nu en in de toekomst zullen de revue passeren.

**Spreker:**  
Dr. Flora Goudappel is universitair hoofddocent Recht van de Europese Unie aan Erasmus School of Law in Rotterdam en tevens verbonden aan het Nederlands Instituut voor Internationale Betrekkingen ‘Clingendael’

**Datum:** Dinsdag, 19 juni 2012  
**Tijd:** 16.00-19.00u  
**Plaats:** Aula, Universiteit van Aruba, J.E. Irausquinplein 4  
**Taal:** Nederlands  
**Toegang:** Afl. 225.00  
**Inschrijving:** Center for Lifelong Learning, tel. 588 9946 toestel 262, fax 582 3947, e-mail: [cll@ua.aw](mailto:cll@ua.aw)





## Nieuwe bedrijfssuccessen beginnen bij het maken van een afspraak

Geen enkele ondernemer is hetzelfde en ook bedrijfsdoelstellingen verschillen van elkaar.

Met dit in gedachten introduceert RBC Royal Bank® met trots een speciale manier van p^j bk t bohbk) t^o\_fj t fjp^j bk j bq r r t \_baofpfpfb) a l bipbpiifdkbk bk^k^k^fðib behoeften uitvoerig bespreken. Op basis daarvan komen wij met een op maat gesneden advies dat uw onderneming naar nieuwe successen zal voeren.



©Registered trademark of Royal Bank of Canada. Used under licence.

# Doden door bomaanslag in Pakistan

**PESHAWAR —** Een bom - aanslag in P akistan heeft vandaag aan zeker negentien mensen het leven gekost. Er vielen meer dan 40 gewonden door de explosie aan de rand van Peshawar, meldde de politie.

Het was de zwaarste aanslag in maanden in de stad in het noordwesten van het land. Niemand heeft de verantwoordelijkheid opgeëist. De bom was onder een bus geplaatst waarin regeringsmedewerkers en andere passagiers zaten. De ambtenaren hadden in de provincie gewerkt en waren op weg naar huis . De meeste slachtoffers zaten in de bus . Onder de doden zijn zeven vrouwen en een meisje. Peshawar ligt in de gevaarlijke grensregio bij Afghanistan. Het gebied is een bolwerk van moslimextremisten, die vechten tegen de regering en aanslagen plegen op burgers , agenten, militairen en andere ambtenaren. Het Pakistaanse leger lanceert er geregeld grote offensieven om de extremisten te verdrijven.



Foto: AFP

*De overblijfselen van de bus. Negentien mensen vonden de dood.*

## NAVO biedt excuses aan voor Afghaanse doden

**KABUL —** De commandant van de NAVO-strijdkrachten in Afghanistan, generaal John Allen, heeft zijn excuses aangeboden voor de dood van Afghaanse burgers.

Allen vloog vandaag hoogstpersoonlijk naar de plaats

waar de slachtoffers vielen. Bij een NAVO-bombardement op de provincie Logar kwamen woensdag 18 burgers om. Aanvankelijk meldden militairen dat het om opstandelingen ging . Een correspondent van het Franse persbureau AFP trof echter de lichamen van

onder anderen vijf vrouwen en zeven kinderen aan. De NAVO gaf daarop toe burgers te hebben gedood. De Afghaanse president Hamid Karzai reageerde woedend op de aanval. Hij stelde dat NAVO-aanvallen die leiden tot burgerslachtoffers 'onder geen voorwaarde

gerechtvaardigd kunnen worden'. De afgelopen 5 jaar nam het aantal burgerslachtoffers telkens toe. Volgens de Verenigde Naties zijn de opstandelingen in het land verantwoordelijk voor de overgrote meerderheid van de doden.

## Israël kan Zuid-Sudanezen uitzetten

**JERUZALEM —** Israël kan ongeveer 1500 vluchtelingen uit Zuid-Sudan uitzetten nadat een rechtbank in Israël gisteren een bezwaar daartegen heeft afgewezen. In januari werd de bescherming van de Zuid-Sudanezen als politiek vluchteling al opgeheven omdat hun land weer veilig genoeg zou zijn.

Organisaties voor mensenrechten tekenden bezwaar aan tegen deze opheffing .

De rechtbank stelde de regering in het gelijk. De rechtbank erkende dat er

'problemen' zijn in Zuid-Sudan maar meende dat die vooral bij de grens met Noord-Sudan zijn en er in de rest van het land geen risico is. De Israëlische minister van Binnenlandse Zaken Eli Yishai prees de beslissing van de rechtbank. Hij zei

te hopen dat de uitspraak de weg zou vrijmaken om ook vluchtelingen uit Eritrea en Noord-Sudan terug te sturen. Spanningen tussen asielzoekers en de rest van de bevolking leidden de afgelopen weken tot rellen in Tel Aviv waar duizenden vluchtelingen wonen.

## ‘Leiders Europa moeten handelen’

**WASHINGTON —** De Europese leiders weten dat het noodzakelijk is snel te handelen om de crisis in de eurozone te bedwingen.

Dit zei de Amerikaanse president Barack Obama vandaag. Hij gaf aan Europa niet

de les te willen lezen en constateerde dat de Europeanen de ernst onderkennen. Een recessie in Europa zal het herstel in de VS vertragen, vreest Obama. Zijn opmerkingen komen tijdens toemendende zorgen over Spanje. Dat euroland gaat volgens

hardnekkige geruchten morgen een beroep doen op het Europese noodfonds. Dit 2 jaar oude Europese Financiële Stabiliteitsfonds (EFSF) is opgericht om lidstaten van de EU die in grote financiële moeilijkheden verkeren, bij te staan.

## Veel doden door aanslag Nigeria

**MAIDUGURI —** Door een bomaanslag op het hoofdkwartier van de Nigeriaanse politie in Maiduguri in het noordoosten van het Afrikaanse land is een groot aantal doden gevallen.

De slachtoffers zijn vooral politiemensen. Volgens een

agent ter plaatse zijn de doden met vijf politiebuses afgevoerd. De stad Maiduguri in de staat Borno is het brandpunt van een gewelddadige opstand van de radicalislamitische sekte Boko Haram. De groepering wordt verantwoordelijk gehouden

voor honderden aanslagen op veiligheidstroepen en burgers in de afgelopen twee jaar. De verantwoordelijkheid voor de aanslag op het politiebureau in Maiduguri is nog niet opgeëist. Boko Haram vormt de belangrijkste bedreiging voor de veiligheid

in het olierijke Nigeria, waar ook criminele bendes actief zijn die aanslagen plegen onder de naam van de sekte. Nigeria, het land met de grootste bevolking van Afrika, is grofweg verdeeld in een islamitisch noorden en een christelijk zuiden.

## VN-waarnemers bestookt met zware wapens

**NEW YORK —** De VN-waarnemers in Syrië zijn de afgelopen tijd bestookt met onder meer zware wapens om te voorkomen dat ze op bepaalde plaatsen een kijkje namen. Dat heeft VN-secretaris-generaal Ban Ki-moon gisteren verteld aan de Veiligheidsraad, aldus diplomaten.

De waarnemers in Syrië zijn ongewapend. Gisteren werden ze beschoten toen ze probeerden het dorpje al-Qubeir binnen te komen waar woensdag een bloedbad heeft plaatsgevonden. Ban zei tijdens de besloten bijeenkomst met de raad dat de waarnemers worden aangevallen om te voorkomen dat ze gebieden binnen gaan waar het Syrische leger heeft huisgehouden. Volgens Ban deden VN-waarnemers op een gegeven moment pogingen om te voorkomen dat het Syrische leger met tanks een aanval uitvoerde op dorpjes maar werden ze 'genegerd'. Voertuigen van de waarnemers



Foto: AFP

*Terwijl de gesprekken worden gevoerd, gaan de beschietingen en aanslagen door. Vandaag kwamen zeven mensen om bij een aanslag op een bus.*

nemers worden dagelijks beschoten, soms met pantscherdoorborende kogels. Ban sprak met de Veiligheids-

raad een dag na het bloedbad in al-Qubeir. Volgens de VN-voorman zijn er aanwijzingen dat het Syrische

leger het dorp omsingelde, waarna de slachting plaatsvond waarbij tientallen mensen werden gedood.

## ‘Kindersterfte makkelijk terug te dringen’

**NEW YORK —** Diarree en longontsteking eisen jaarlijks het leven van zo'n 2 miljoen arme kinderen. Met een goede distributie van vaccins voor de belangrijkste veroorzakers van deze ziektes, zoals het griepvirus, is die kindersterfte terug te dringen. Daarnaast is met goedkope maatregelen een slag te slaan, zoals handen wassen.

Dat meldde de VN-kinderrechtenorganisatie Unicef vandaag na een nieuwe studie. Het leeuwendeel van die kinderen die jaarlijks sterven aan diarree en longontsteking, woont in Afrikaanse landen ten zuiden van de Sahara en in het zuiden van Azië. Van hen woont een aanzienlijk deel in vijf landen: India, Nigeria, Congo, Pakistan en Ethiopië. De twee ziektes zijn verantwoordelijk voor bijna 30 procent van de kindersterfte wereldwijd. De

huidige zorg voor kinderen met longontsteking in landen waar veel kinderen aan die ziekte sterven, is slecht georganiseerd. In die landen krijgt amper een op de drie kinderen antibiotica bij de ziekte. Als de zorg daar op het niveau komt van de rijkste mensen in hetzelfde land, kan de sterfte aan diarree met 60 procent worden teruggedrongen. Voor longontsteking kan de kindersterfte dan met 30 procent dalen. Een van de beste manieren om kinderen ge-

zond te laten opgroeien, is het geven van borstvoeding in de eerste 6 maanden van het leven van de baby. Dat gebeurt nu lang niet altijd. "Voor baby's die geen borstvoeding krijgen, is de kans dat ze overlijden aan longontsteking 15 keer groter dan voor baby's die wel de borst krijgen", aldus Unicef. Unicef wil volgend jaar met een actieplan komen om de kindersterfte door diarree en longontsteking aan te pakken. De nieuwe studie is verschenen in de aanloop naar een vergadering volgende week in Washington, waar ongeveer 700 deskundigen bijeenkomen. De regeringen van Ethiopië, India en de Verenigde Staten hebben de bijeenkomst georganiseerd.

## Gbagbo eist uitstel cruciale zitting ICC



Foto: AFP

*Laurent Gbagbo (l) tijdens de overplaatsing naar de rechtbank.*

**DEN HAAG —** Oud-president Laurent Gbagbo van Ivoorkust wil dat het Internationaal Strafhof (ICC) de voor 18 juni geplande zogenoemde bevestigingszitting uitstelt.

Hoofdaanklager Luis Moreno Ocampo wil dan aantonen dat er voldoende bewijs is voor een proces wegens moord, verkrachting en andere misdaden

na de verkiezingen in 2010. De verdediging had onvoldoende mogelijkheden om zich voor te bereiden, aldus een gisteren ingediend verzoekschrift. Gbagbo is het eerste voormalige staatshoofd dat in handen kwam van het ICC in Den Haag, dat vooral bedoeld is voor de hoogste politieke en militaire leiders. Gbagbo weigerde zijn verkiezingsnederlaag te erkennen. Bij

confrontaties met aanhangers van zijn rivaal Allassane Ouattara en bij brute moordpartijen vielen zo'n 3000 doden. Gbagbo zit sinds november 2011 in het internationale cellencomplex in Scheveningen. Volgens de verdediging heeft de griffie van het ICC niet tijdig voldoende geld beschikbaar gesteld voor een ploeg met de nodige menskracht.

## Twee Japanse kernreactoren worden opnieuw gestart

**TOKIO —** Twee Japanse kernreactoren worden opnieuw gestart. Dat liet de Japanse premier Yoshihiko Noda vandaag op een persconferentie weten.

Alle Japanse kernreactoren liggen stil sinds de kernramp in Fukushima in maart 2011. De kerncentrale daar raakte zwaar beschadigd door een tsunami. Als alle reactoren uitgeschakeld zouden blijven, zou de Japanse maatschappij het niet overleven', concludeerde Noda. Volgens hem zijn de twee reactoren in het westen van het land veel beter beveiligd. De herstart van de reactoren vermindert de zorgen over energietekorten tijdens de zomer enigszins, maar is controversieel: veel Japanners zijn bezorgd over de risico's die aan kernenergie kleven. Men verwacht dat Noda, die toch al onder vuur lag vanwege belastingshervormingen, opnieuw een deel van zijn steun onder de bevolking kwijtraakt.

## ‘Breivik heeft Asperger en Tourette’



Foto: AFP

**OSLO —** Anders Breivik, die terechtstaat voor twee aanslagen vorig jaar in Oslo, heeft waarschijnlijk Asperger en het syndroom van Gilles de la Tourette. Dat zei psychiater Ulrik Malt vandaag tijdens de rechtszaak. Hij is een van de deskundigen die zich in de rechtszaal buigen over de geestelijke gezondheid van Breivik. Asperger is een vorm van autisme. Gilles de la Tourette uit zich in tics: ongecontroleerde spierbewegingen en het maken van geluiden. De professor ging met zijn getuigenis in tegen een onderzoek waarin wordt gesteld dat Breivik lijdt aan paranoia en schizofrenie. Volgens Malt is het wel mogelijk dat Breivik in een psychotische toestand was het overduidelijk niet eens met de professor en onderbrak hem om commentaar te leveren. De rechter liet hem weten dat hij aan het eind van de dag zijn zegje mocht doen. Dat deed Breivik. "Ik wil Malt feliciteren met een goed uitgevoerde karaktermoord. Misschien wel de beste sinds 22 juli."

EURO

In de min

AMSTERDAM — De Europese aandelenbeurzen her - stelden zich h vandaag tegen het middaguur heel licht van de lagere opening. Tijdens de rustige handel prikken nog steeds voornamelijk minnen op de bordes. De stemming werd bepaald door de af - waardering van Spanje door kredietbeoordelaar Fitch gisteravond. Een geruc ht dat Spanje dit weekeinde hulp aan Europa zou vragen, gaf de handel een klein duwtje in de rug. Rond 11.45 uur noteerde de AEX-index 0,5 procent lager op 291,57 punten. De Mid - Kap-index stond 0,1 procent lager op 497,07 punten. De beurzen in Londen, Parijs en Frankfurt stonden 0,5 tot 0,7 procent lager . Krediet - beoordelaar Fitch verlaagde gisteren de waardering voor de Spaanse staatsschulden in een klap met drie stappen van A naar BBB. De olieprijs ging na de opmerkingen van Fed-voorzitter Ben Bernanke gisteren sterk omlaag en zette ook vandaag de daling voort. Een vat Amerikaanse olie werd 2,4 procent goedkoper op \$2,78 dollar . De prijs van Brentolie daalde met 1,5 procent tot \$98,42 dollar . De euro was vandaag 1,2485 dollar waard, tegen 1,2565 aan het einde van de Europese beurshandel gisteren. Op Curaçao was de euro vandaag 2,2005 gulden waard. Gisteren noteerde de munt 2,2229 gulden.

TOKIO

Zorgen

TOKIO — Zorgen over Europa en teleurstelling over de Verenigde Staten leidden vandaag tot flinke verliezen op de Aziatische beurzen. Handelaren waren ook bang dat de onverwachte renteverlaging in China, gisteren, de voorbode zou zijn van tegenvallende economische cijfers die in het weekeinde bekend worden gemaakt. De Nikkei-index sloot 2,1 procent lager op 8459,26 punten. In Zuid-Korea verloor de Kospi-index 0,7 procent en de Australische All Ordinaries ging 1,1 procent achteruit. In Hongkong stond de Hang Seng-index in de middaghandel op een verlies van 0,7 procent. De handel raakte, na enkele dagen van stijgende beurskoersen, vandaag van slag na een teleurstellende toespraak van Fed-voorzitter Ben Bernanke waarin hij geen aanwijzingen gaf dat er een nieuwe steunronde voor de economie aankomt. Ook de afwaardering van Spanje door kredietbeoordelaar Fitch drukte de stemming.

WALL STREET

Verlies

NEW YORK — De beurzen op Wall Street zijn vandaag met verlies geopend. Net als in Europa sloeg de voorzichtigheid onder beleggers weer toe door de onzekerheid over de internationale economie en de ontwikkelingen rond Spanje. Even na de opening stond de Dow-Jonesindex van 300 hoofdfondsen 0,4 procent lager op 12.411 punten. Het aandeel McDonald's stond onderaan met een verlies van bijna 3 procent, na de publicatie van tegenvallende omzetcijfers over de maand mei. De brede S&P 500 zakte 0,4 procent tot 1310 punten. Technologieraadmeter Nasdaq verloor ook 0,4 procent, tot 2819 punten. Bronnen binnen de EU ga ven vandaag aan dat Spanje nog dit weekeinde Europese noodsteun aanvraagt voor de redding van zijn bankensector. Spanje, Duitsland en de Europese Commissie ontkenden echter dat er sprake is van een verzoek tot hulp. Op economisch vlak bleek vandaag dat de internationale handel van Duitsland en de Verenigde Staten in april kleiner was dan een maand eerder. Vooral de handelscijfers van Duitsland vielen door de schulden crisis sterk tegen.

Duitse internationale handel neemt sterk af

FRANKFURT — De economische malaise in de eurozone drukt op de internationale handel van Duitsland. Zowel de import als de export van Europa's grootste economie nam in april stevig af, zo blijkt uit vandaag gepubliceerde cijfers van de Duitse centrale bank.

De export van Duitsland kromp in april met 1,7 procent ten opzichte van de voorgaande maand. De import nam met 4,8 procent af. Die dalingen waren veel sterker dan verwacht. Economen voorspelden gemiddeld een min van 1 procent voor de export en een stabilisering van de import. Het handelsoverschot steeg door de scherpe daling van de import met ruim 2 miljard euro tot 16,1 miljard euro. "Buitenlandse handel levert dit jaar geen bijdrage aan de groei van de economie", stelde een Duitse econoom van

de bank HSBC. "De problemen in de eurozone hebben de orderpositie van Duitse bedrijven verslechterd. Dat zie je nu terug in de export." De Duitse export nam voor het eerst dit jaar af. Die daling is volledig te wijten aan de economische problemen in Europa. De uitvoer naar andere eurolanden zakte met 3,6 procent, terwijl de export naar niet-Europese landen met ruim 10 procent toenam. De daling van de import was de sterkste van de afgelopen twee jaar. Die afname komt volgens economen



Foto: Getty Images

Zowel de import als de export nam af.

voor een deel door de daling van de olieprijs en is daar door niet geheel te wijten aan een zwakke binnenlandse vraag. Eerder deze week bleek dat de productie

van de Duitse industrie in april onverwacht sterk is gedaald. De orders voor de industrie namen die maand in het sterkste tempo sinds november vorig jaar af.

Nederlandse kenniseconomie scoort middelmatig

DEN HAAG — Nederland presteert economisch goed, maar scoort wat betreft concurrentie- en innovatievermogen in de Europese middenmoot. Dat blijkt uit een vandaag gepubliceerd rapport van onderzoeksbureau TNO.

Hoewel Nederland nog steeds investeert in de ontwikkeling van de kenniseconomie, is het aandeel van mensen werkzaam in innovatieberoepen de afgelopen jaren onder het EU-gemiddelde gezakt. Vooral het arbeidsaanbod in de exacte wetenschappen en techniek ontwikkelt zich ongunstig.

Relatief weinig studenten, vooral weinig vrouwen, kiezen voor bètavakken. Opvallend is daarnaast dat buitenlandse bedrijven een toemend deel van de innovatieuitgaven voor hun rekening nemen. Wil Nederland met gidslanden als China en Duitsland meekomen, dan zullen over-

heid en bedrijven volgens TNO vooral moeten werken aan economische schaalvergroting. Dat kan door bedrijven in de drijfsssectoren die het goed doen, uit te breiden en te versterken. Afgezien van grote ondernemingen als Philips en ASML kunnen bedrijven nooit zelfstandig een uitgebreide innovatieafdeling bekostigen. Een groep bedrijven die zowel concurreert als samenwerkt, kan dat wel, wat goed te zien is in Eindhoven waar de Technische Universiteit

nauw verbonden is met het bedrijfsleven. Bernard Wientjes, voorzitter van werkgeversorganisatie VNO-NCW, is blij met het pleidooi voor een betere samenwerking tussen de industrie en politiek. "In Nederland is het idee ontstaan dat wij een postindustriële natie zijn die zich focust op de dienstensector. Daar moeten we vanaf, zeker in deze economisch moeilijke tijd. Er moet meer geld beschikbaar komen om onze industriële topsectoren te versterken."

Heineken neemt Belgisch ciderbedrijf over

AMSTERDAM — Heineken neemt de Belgische ontwikkelaar van ciders Stassen over. Dat meldde de bierbrouwer vandaag zonder op financiële details in te gaan.

Heineken ziet een belangrijke groeimarkt in cider. Het bedrijf komt daarom met diverse nieuwe ciders op de markt, die voor een groot deel al samen met Stassen zijn ontwikkeld. Stassen moet na de overname gaan fungeren als het ontwikkelcentrum van Heineken voor nieuwe ciders. Stassen is een familiebedrijf met bijna 100 werknemers en een geschiedenis die teruggaat tot eind 19e eeuw. Vanaf 1895 bouwde Léon Stassen op de boerderij van zijn familie in Aubel op kleine schaal cider voor eigen gebruik. Al snel verkocht hij de drank ook in de directe omgeving. De eerste fabriek werd in 1937 geopend. In 1992 fuseerde Stassen met de Engelse groep HP Bulmers, de grootste cinderproducent ter wereld. In 2003 kwamen beide bedrijven in handen van de Schotse brouwer Scottish & Newcastle (S&N), die op zijn beurt in 2008 werd overgenomen en opgesplitst door Heineken en het Deense Carlsberg. Hoewel beide bedrijven vijf jaar eerder ook al werden genoemd als mogelijke ko-



Foto: Stassen

Een selectie van Stassen cider.

pers van Stassen, kregen zij de Belgische ciderproducent toen niet in handen, omdat die vlak voor de overname werd verzelfstandigd. De huidige Philippe Stassen bracht het bedrijf terug in handen van zijn familie. Voor Heineken betreft het een kleine acquisitie. Volgens

gens analist Richard Withagen van SNS Securities kan Stassen waarschijnlijk 30 tot 35 miljoen euro bijdragen aan de jaaromzet van de bierbrouwer. Zijn collega Wim Hoste van KBC denkt dat Heineken enkele tientallen miljoenen euro's heeft betaald.

‘Spanje vraagt dit weekeinde hulp eurogroep’

BRUSSEL — Spanje vraagt waarschijnlijk dit weekeinde al hulp aan voor zijn banken bij de Europese Unie. Dat meldden vandaag twee bronnen binnen de EU.

De eurogroep, de vergadering van de ministers van Financiën van de eurozone, houdt morgenochtend een telefonische conferentie om de hulpaanvraag te bespreken, aldus de bronnen. De zegasman van Europees commissaris Olli Rehn zei vandaag dat er op dit moment geen aanvraag van Spanje voor steun ligt. Mocht een dergelijk verzoek er toch

komen, dan zijn de instrumenten daar om Spanje te helpen, aldus de woordvoerder. Hij kon niet bevestigen dat de eurogroep telefonisch vergadert. Spanje zou na de afwaardering door kredietbeoordelaar Fitch, gisteravond, hebben ingezien hoe ernstig de situatie is. Daardoor zou de Spaanse regering nu ook bereid zijn om snel tot actie

over te gaan. Fitch verlaagde de waardering van de Spaanse schulden in één klap met drie stappen en schatte dat de Spaanse banken 60 tot 100 miljard euro nodig hebben om hun kapitaal op orde te krijgen. Volgens een van de bronnen speelt ook mee dat de eurolanden een oplossing voor het Spaanse bankenprobleem willen vinden, voordat er op 17 juni verkiezingen in Griekenland worden gehouden. Als daarbij de extreem linkse partij wint, dreigt een exit van de Grieken uit de

eurozone. Een woordvoester van de Spaanse regering zei vandaag echter dat er geen verklaring over de situatie rond de Spaanse banken is te verwachten. Zij verwees naar eerdere uitspraken van de Spaanse premier Rajoy die zei dat Spanje eerst de onderzoe ken van onder meer het International Monetary Fonds wil afwachten voordat het een besluit neemt over de manier waarop de Spaanse banken uit de problemen moeten worden geholpen.

Deloitte wint beroepen in Ahold-zaak

ROTTERDAM — Accountants van Deloitte hebben zich niet schuldig gemaakt aan misleiding in de fraudezaak rond Ahold, die in 2003 aan het licht kwam. Dat heeft het College van Beroep voor het bedrijfsleven (CBb) bepaald in twee beroepszaken die waren aangespannen door de Stichting Onderzoek Bedrijfsinformatie (Sobi) van Pieter Lakeman, zo meldde Deloitte vandaag.

Lakeman stelde dat de betrokken accountants, onder wie oud-topman Roger Dasen, zich schuldig hadden gemaakt aan misleiding door de jaarrekening van Ahold over 2001 goed te keuren. Die bleek achteraf niet te kloppen, omdat met de cijfers was geknoeid. De bedrijfslevenonderzoeker had zijn klacht eerder al aanhangig

gemaakt bij de Raad van Tucht, maar die had hem in het ongelijk gesteld. Het tweede beroep betrof een klacht van Lakeman tijdens de procedure mee op de propen kwam. Hij betichtte de accountants opnieuw van misleiding omdat een van hen zich ten onrechte ziek zou hebben gemeld voor de behandeling van de oorspronkelijke tuchtklacht. Daardoor liep de zaak vertraging op. Het CBb wees ook dat beroep af. De uitspraken betekenen overigens niet dat Deloitte nu van de Ahold-zaak verlost is. Vorige week maakte de Vereniging van Effectenbezitters (VEB) bekend dat zij aangifte heeft gedaan tegen het accountantsbureau wegens onder meer valsheid in geschrifte. Deloitte wees die aantijgingen met klem van de hand en noemde ze 'buiten elke proportie'.

‘Bezuiniging of verlaging waardering VS’

NEW YORK — Kredietbeoordelaar Fitch zal volgend jaar de waardering voor de overheidsschulden van de Verenigde Staten verlagen, als het land er niet in slaagt om met een 'gelooftwaardig bezuinigingsprogramma' te komen. Dat maakte Fitch gisteren bekend. De kredietbeoordelaar hanteerde al een zogenoemde 'negative outlook' voor de VS,

waardoor al duidelijk was dat een afwaardering tot de mogelijkheden behoorde. Een andere kredietbeoordelaar, Standard & Poor's, verlaagde vorig jaar augustus al de waardering van de VS. Dat gebeurde nadat het Congres er niet in was geslaagd om overeenstemming te bereiken over maatregelen om het begrotingstekort te verlagen.

Nieuwe rechtszaak tegen Fortis

BRUSSEL — De Belgische belangenbehartiger van beleggers Deminor sleept de voormalige Fortis Bank en de Amerikaanse bank Merrill Lynch voor de rechter voor hun rol bij de overname door Fortis van ABN Amro in 2007. Beide banken hebben misleidende informatie verstrekt bij de aandelenuitgifte waarmee Fortis het geld voor de overname ophaalde, zo stelde Deminor vandaag.

Deminor verwijst naar verschillende onderzoeken, waarin is vastgesteld dat de banken beleggers hebben misleid door ze in de aanloop naar de emissie geen informatie te geven over de investeringen van Fortis in dubieuze Amerikaanse hy-

potheken. Dergelijke beleggingen leidden in 2008 tot de escalatie van de kredietcrisis, maar zorgden ook in 2007 al voor grote onrust in de financiële wereld.

Fortis had op het moment van de emissie 8,6 miljard euro belegd in de zogeheten subprime hypotheeken. Volgens Deminor hebben Fortis en Merrill Lynch die informatie verzweigen, omdat ze er allebei belang bij hadden om de overname van ABN Amro te laten slagen. Deminor stelt Merrill Lynch en Fortis Bank hoofdelijk aansprakelijk voor de verliezen die zijn geleden door de misleidende informatie. De organisatie vertegenwoordigt ongeveer 4900 particuliere beleggers en meer dan 450 institutionele investeerders.

| NEW YORK          |          |          |                  | AMSTERDAM |         |  |  |
|-------------------|----------|----------|------------------|-----------|---------|--|--|
|                   | PREV.    | 8-Jun    |                  | PREV.     | 8-Jun   |  |  |
| DOW JONES         | 12460.96 | 12505.69 | AEX              | 292.90    | 291.73  |  |  |
| S&P 500 INDEX     | 1314.99  | 1316.16  | AEGON NV         | 3.38      | 3.31    |  |  |
| NASDAQ            | 2831.02  | 2846.18  | AKAS             | 1.34      | 1.31    |  |  |
| AMAZON.COM INC    | 218.80   | 217.58   | AHOLD NV         | 9.06      | 9.12    |  |  |
| AMERICAN EXPRESS  | 55.24    | 55.61    | ASTORIA FINL     | 8.84      | 9.04    |  |  |
| APPLE INC         | 571.72   | 573.63   | AKZO NOBEL       | 37.88     | 37.87   |  |  |
| AT&T INC          | 34.16    | 34.57    | ASML HOLDING NV  | 38.02     | 38.34   |  |  |
| BERKSHIRE HATH-B  | 80.66    | 81.08    | CORIO NV         | 33.46     | 33.60   |  |  |
| CISCO SYSTEMS     | 16.58    | 16.72    | DANONE           | 50.77     | 51.25   |  |  |
| CITIGROUP INC     | 26.91    | 27.24    | DSM (KONIN)      | 38.76     | 38.44   |  |  |
| WALT DISNEY CO    | 45.63    | 45.92    | HAL TRUST        | 84.10     | 84.55   |  |  |
| EBAY INC          | 40.90    | 41.17    | HEINEKEN NV      | 38.22     | 38.03   |  |  |
| GENERAL ELECTRIC  | 19.00    | 19.21    | ING GROEP NV-CVA | 4.96      | 4.83    |  |  |
| GOOGLE INC-CL A   | 578.23   | 577.65   | ROYAL INTECH NV  | 21.01     | 21.26   |  |  |
| HEWLETT-PACKARD   | 22.06    | 22.22    | WESSAGEN NV      | 7.66      | 7.73    |  |  |
| HOME DEPOT INC    | 51.24    | 51.86    | KONINKLIJKE PHIL | 14.45     | 14.43   |  |  |
| IBM               | 194.44   | 194.52   | POSTNL NV        | 2.81      | 2.82    |  |  |
| INTEL CORP        | 25.94    | 26.41    | REED ELSEFIER    | 8.44      | 8.53    |  |  |
| JOHNSON&JOHNSON   | 62.80    | 62.78    | RXEL SA          | 14.59     | 14.29   |  |  |
| MEDTRONIC INC     | 37.05    | 37.19    | ROBECO NV        | 22.21     | 22.20   |  |  |
| MICROSOFT CORP    | 29.23    | 29.40    | ROLINCO NV       | 19.02     | 18.98   |  |  |
| 3M CO             | 85.50    | 85.83    | RORETO NV        | 51.69     | 51.71   |  |  |
| PFIZER INC        | 21.94    | 22.06    | ROYAL DUTCH-SH-A | 25.36     | 25.16   |  |  |
| PROCTER & GAMBLE  | 62.76    | 62.72    | TOMTOM           | 3.40      | 3.36    |  |  |
| ROYAL DUTCH-ADR   | 63.32    | 63.05    | UNILEVER NV-CVA  | 24.36     | 24.01   |  |  |
| SCHLUMBERGER LTD  | 64.43    | 64.21    | WESSAGEN NV      | 2.41      | 2.40    |  |  |
| SPRINT NEXTEL CO  | 2.74     | 2.85     | WOLTERS KLUWER   | 11.80     | 11.73   |  |  |
| TEXAS INSTRUMENT  | 28.23    | 28.33    | WP-STEWART HLDS  | 200.33    | 200.10  |  |  |
| TIME WARNER INC   | 35.00    | 35.02    | SCOTIABANK FUNDS | PREV.     | 7-Jun   |  |  |
| VISA INC-CLASS A  | 116.81   | 115.87   | MONEY MARKET     | 13.0586   | 13.0586 |  |  |
| ETFs              | PREV.    | 8-Jun    | US DOLLAR BOND   | 2.6803    | 2.6770  |  |  |
| ISHARES-DJ DIV    | 55.12    | 55.37    | GLOBAL GROWTH    | 1.6679    | 1.6771  |  |  |
| ISHARES-EMG MKT   | 38.26    | 37.82    | US GROWTH        | 7.8005    | 7.7905  |  |  |
| ISHARES-MSCI PAC  | 39.95    | 39.44    | CANADIAN GROWTH  | 2.6053    | 2.6254  |  |  |
| ISHARES-RS 3000   | 77.84    | 78.16    | CURRENCIES       | PREV.     | 8-Jun   |  |  |
| ISHARES-SP500 GR  | 71.57    | 71.71    | YENUSD           | 79.600    | 79.440  |  |  |
| ISHARES-S&P EURO  | 32.90    | 32.68    | EURUSD           | 1.257     | 1.249   |  |  |
| POWERSHARES DB C  | 25.06    | 24.91    | CANUSD           | 1.025     | 1.032   |  |  |
| POWERSH-QQQ       | 62.27    | 62.61    | GBPUSD           | 1.555     | 1.544   |  |  |
| SPDR S&P MID 400  | 167.33   | 168.33   | COMMODITIES      | PREV.     | 8-Jun   |  |  |
| SPDR S&P 600 SMA  | 68.19    | 67.72    | OIL WTI          | 84.82     | 82.80   |  |  |
| FUNDS             | PREV.    | 8-Jun    | GOLD             | 1589.40   | 1587.70 |  |  |
| BLACKROCK GBL ALL | 42.00    | 42.00    | SILVER           | 28.60     | 28.46   |  |  |
| TEMPLETON GBL BND | 20.50    | 20.07    | WHEAT            | 641.75    | 632.75  |  |  |

A Standard Of Excellence Since 1916

**MCB**  
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.  
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Scheffegatweg (Oost) 2/n  
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633  
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Wat een gezellig dagje shoppen moest worden, is in het Australische Gold Coast uitgedraaid op een nachtmerrie. Een ruzie om schoenen liep zodanig uit de hand, dat twee tienermeisjes elkaar met een mes te lijf gingen. Het duo werd met steekwonden afgevoerd naar het

dichtstbijzijnde ziekenhuis. Hun toestand is stabiel. Spoeddiensten kregen om kwart voor acht 's avonds een oproep binnen van het winkelcentrum, waar ze de twee meisjes van 16 en 17 jaar met steekwonden aantroffen. De politie en de kinderbescherming onderzoe-

ken de zaak. Frank Visser mag in zijn programma De Rijdende Rechter dan regelmatig bureauzies oplossen, hij heeft met zijn eigen bureau genoeg problemen. Dat meldt althans *De Telegraaf* op basis van een verhaal in *Weekend*. Het tijdschrift sprak met een aantal bureaus van Visser. "Kort na zijn komst had hij al problemen. Het ging om een grote conifeer die bij Visser in de achtertuin stond en veel zonlicht wegnam bij de bureaus. De buurman deed zijn beklag bij Visser, maar die haalde zijn schouders op", vertelt één van de buurtgenoten van de Rijdende Rechter.

Bovendien zou Visser zijn auto op de openbare weg parkeren terwijl hij een eigen oprit heeft. Dit zorgt volgens Weekend voor irritatie bij zijn bureaus. "Hij parkeert zijn auto gewoon op straat", aldus een andere buurtgenoot. "Nu heeft hij daar natuurlijk het recht toe, maar het leidt wel tot irritatie. We hebben twee auto's en raken die soms moeilijk kwijt." Ten slotte schiet het de bureaus in het verkeerde keelgat dat Visser zegt dat hij naar buurtbarbecues komt, maar vervolgens niet komt opdagen. "Ook op straat kan er geen groet vanaf."

De dikste kat ter wereld zoekt een nieuw thuis. Om Sponge Bob, zoals het beest heet, echter de kans te geven een nieuw baasje te vinden, zet het asiel hem nu op een streng dieet.



Foto: Google

*Sponge Bob in de armen van een van zijn verzorgsters.*

uitkomst bieden. "We laten hem springen en rondlopen", aldus een verzorgster. Sponge Bob wordt over het algemeen beschouwd als de dikste kat ter wereld sinds Meow het loodje heeft gelegd. Dat exemplaar haalde in zijn piekperiode maar liefst achttien kilo.

Medewerkers konden hun ogen niet geloven toen ze het enorme dier over de vloer kregen. Met een dikke vijftien kilo zit hij maar liefst vier keer boven zijn normale gewicht. Om een idee te hebben: een kind van drie tot vier jaar weegt net zoveel. Door zijn zwaaarlijvigheid is Sponge Bob nog amper in staat iets te doen. Verre wandelingen zijn uit den boze, lenig is hij al helemaal niet en ook zichzelf wassen vormt een probleem. Hij moet dus elke dag geborsteld worden. Een dieet in combinatie met wat beweging moet nu

In North Carolina is een vrouw gearresteerd voor een bizarre mishandeling. Ze castreerde een man met haar blote handen. Joyce Maxine Gregory (35) kreeg het zaterdagsochtend aan de stok met een oudere man in haar huis in Shelby, naar verluidt haar 59-jarige ex-man. Toen de man het huis uit rende om het noodnummer 911 te bellen, achtervolgde Joyce hem. De vrouw greep de man bij zijn kruis en kneep totdat een van zijn testikels uit zijn scrotum schoot. Het slachtoffer kon nog op eigen krachten naar een hulppost in de buurt lopen. Hij claimt

dat de vrouw hem beetpakte in een 'bankse kroefachtige greep'. De politie werd naar het huis in Bowman Street gestuurd om mevrouw Gregory te arresteren.

In de politieauto misdroeg zij zich eveneens door haar broek naar beneden te trekken en op de achterbank te plassen. Het onderwerp van de ruzie is niet bekend, volgens de verklaring van de man begon de vrouw in het wilde weg met spullen te gooien. Het slachtoffer moet worden geopereerd; men vermoedt dat hij geen blijvend letsel overhoudt.

Studente Emma Bassett dacht dat ze een bril nodig had toen ze al een tijdje met evenwichtsproblemen en barstende hoofdpijn kampte. Op haar 13e besloot ze om naar de opticien te gaan, maar het probleem was veel groter dan gedacht werd: ze werd met spoed naar het ziekenhuis overgebracht waar dokters diezelfde dag nog een gigantische hersentumor ontdekten. Bassett onderging een spoedoperatie en de tumor werd met succes verwijderd. Artsen zeggen dat Emma er net op tijd bij was: als ze nog twee dagen had gewacht, zou ze volgens hen gestorven zijn. Dat was zeven jaar geleden, maar Bassett laat nu weten dat ze volledig hersteld is. Emma, die nu twintig jaar

is, zegt dat niet het bezoek aan de opticien maar een ritje in de achtbaan haar leven reddde. Volgens de dokters drukte er al een tijdje vloeistof tegen Emma's schedel, die door de schokken van het ritje wegvloede. "Ze lieten me een hersenscan zien en die tumor was gigantisch groot", vertelt de twintiger aan *The Huffington Post*. "Ik vertelde de artsen dat ik naar Thorpe Park was geweest en met mijn vrienden een ritje had gemaakt in de rollercoaster. Ze zeiden dat dat mijn leven had gered." Bassett moest na haar spoedoperatie opnieuw leren lopen, praten en eten. Nu, zeven jaar later, is ze kerngezond. Ze voert momenteel een campagne voor de vroegtijdige opsporing van hersentumoren.



*Bisschop Luis Secco viert vandaag zijn 65e verjaardag. De geboren Italiaan is sinds 2001 bisschop van de zes eilanden die deel uitmaken van de Nederlandse Antillen. Secco krijgt op zijn verjaardag felicitaties van alle priesters en geestelijken en van iedereen die zich inzet voor het Bisdom en de Katholieke Kerk op het eiland.*

Oma Ann Colagiovanni (97) bereikte deze week wel een heel bijzondere mijlpaal: ze kreeg haar diploma van de middelbare school. Ann ging van school tijdens de crisis van de jaren dertig om bij haar vader in de slagerij te gaan werken. Tachtig jaar later mocht zij dan eindelijk haar diploma in ontvangst

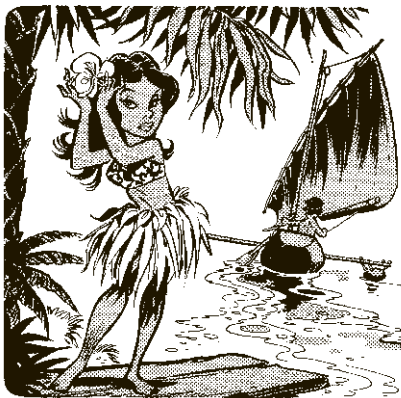
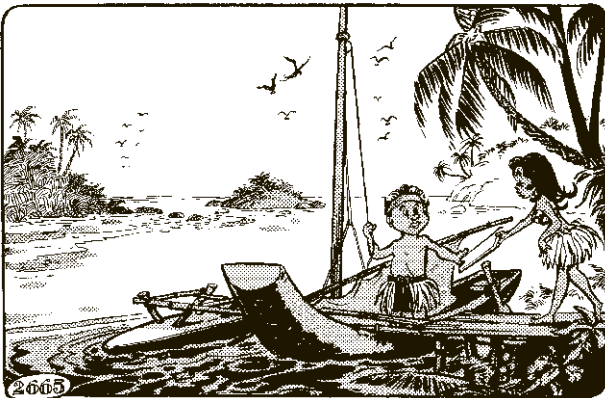
nemen. Ann was niet de enige in de familie die deze week afstudeerde. Haar kleinzoon had zijn diploma-uitreiking de dag erna, op dezelfde school. Voor de familie was het een emotioneel moment. Toen de slagerij dicht ging in de jaren zestig, had Ann nog altijd de ambitie om af te studeren.

In tijden van crisis kun je je geld maar beter niet over de balk gooien. Dat moet Trevor Jessup gedacht hebben, toen hij niet tevreden was over het 'VIP-arrangement' dat een naaktdanseres hem had verstrekt. De ontvredden klant pikte gewoon zijn centen terug uit de tas van de stripper. Jessup zette de bloemetjes buiten in de Pandora's Bow, een striptent in Palmetto, Florida. De man maakte een deal met een van de danseressen over een 'speciale behandeling' in een achterafkamerke van de club. Niet veel later riep

de stripper om hulp. De dame was bestolen door haar klant. Hij had geld uit haar handtas gejat. Jessup werd overmeesterd door een uit-smijter, die hem in bedwang hield tot de politie ten tonele verscheen. Hij verklaarde tegenover de agenten dat hij niet tevreden was over de seksuele diensten die de stripper hem had verleend. Hij vond het dan ook billijk dat hij zijn geld had teruggenomen. De bewuste consument had bij zijn arrestatie 55 dollar op zak. De man werd beschuldigd van diefstal.

## KONING HOLLEWIJN EN DE HALLOA

Door Marten Toonder



"Wow!" zei de kapitein van de Woela Woela aan wie juffrouw Boesa de brief met richtlijnen overhandigde. "M'Boa ruikt weer zaken, hè? Zijn die buitenlanders die de troon omgooien, werkelijk zo gevaarlijk?" "Die ouwe koning niet", antwoordde juffrouw Boesa, "maar die heks die hij bij zich had, vertrouw ik voor geen schelp! Ze is een slang, die het alleen van haar opmaak moet hebben! Ik durf wedden, dat ze niet eens weet, met hoeveel poppetjes je 'ruzie' spelt. En hou nou op over dat vervelende nest!" De kapitein ging er maar niet verder op in. Hij stapte aan boord en zette koers naar de Uno. Juffrouw Boesa keek het scheepje even na en stak toen peinzend een bloem achter haar oor. "Vanavond op het feest zal ze zich natuurlijk opdirken als

een Knu in het voorjaar," mompelde zij. "Ik ken dat soort. Maar mannen hebben het nooit door!"

"Ik begrijp niets van dat feest," zei op dat ogenblik Hollewijn tegen M'Boa. "Een bevrijdingsfeest is verklaarbaar, maar waarom wilt u uw zogenaamde onderwerping vieren?" "Nou, dat spreekt!" riep de heer M'Boa uit. "Die onderwerping is niet zogenaamd, maar echt, hoor. Je hebt de troon omgegooid, ontken maar niet. Daar is geen doorn tussen te krijgen!" "Het is vreemd gesteld," prevelde de koning. "Wist ik maar wat hier achter zat." "En wist ik maar, wat ik op dat feest moet aantrekken," voegde Wiebel Wip er bedrukt aan toe.



*De Lions Club Curaçao doneerde onlangs vier rolstoelen aan twee Curaçaose verzorgingsinstellingen. Twee rolstoelen gingen naar het Richardushuis aan de Weg naar Santa Catharina. De andere twee werden afgeleverd bij Nos Lanterna aan de Gouverneur van Lansbergeweg. Op de foto: De rolstoelen worden door Lions Club-voorzitter Tom Domhoff (links) overhandigd aan de bewoners van Nos Lanterna.*

Een Amerikaanse man (27), die ervan wordt verdacht een vrouw te hebben bedreigd in een lift, zegt dat hij op dat moment aan het slaapwandelen was. De vrouw maakte hem wakker toen zij gilde op het moment dat de slaapwandelaar haar met een mes bedreigde. Dat schrijft de *Huffington Post*.

Zijn advocaat erkende dat de Amerikaan al van kinds af aan slaapwandelt. De advocaat zoekt medische dossiers bij elkaar om het verhaal te kunnen verdedigen. De slaapwandelaar is veroordeeld tot een boete van ongeveer 70.000 euro en is tegen de uitspraak in hoger beroep gegaan.

De bekendste crimineel van Nederland, Willem Holleeder, heeft zich van zijn goede kant laten zien. Hij kwam een gevonden tasje terugbrengen bij het politiebureau aan de Koninginweg in Amsterdam-Zuid. Een cameraploeg van Hart van Nederland legde de daad bij toeval vast. "Ga weg joh, mafkees, ga weg", zei Holleeder in eerste instantie tegen het camerateam. Maar Holleeder kon er zelf ook om lachen. "Ik heb een tas gevonden en die naar het bureau gebracht. Echt waar. De portemonnee zat erin. Het was moeilijk hoor, maar ik heb het gedaan", grapt hij.

Het gemeentebestuur van Frederiksberg plant een 'wake-up service' voor schoolkinderen. Bij kinderen die 's morgens zelf niet uit bed kunnen komen, gaat iemand langs. Een andere gemeente in Denemarken voerde het systeem eerder al in. Het gevolg? Een enorme afname van het aantal spijbelars. "Net zoals andere scholen hebben we problemen met kinderen die 's morgens niet komen opdagen", vertelt Margit Ørsted, de voorzitter van het onderwijscomité van Frederiksberg. "Een 'wekker' zal 's morgens aan de deur staan bij kinderen die nog niet op school zijn." Volgens Orte Gammelholm, die dagelijks zestien kinderen en soms ook ouders wekt in Ny-

borg, hebben vooral tienerjongens veel moeite om op te staan. Of de ambtenaar de kinderen ook helpt bij het tanden poetsen, is niet bekend.

De Italiaanse fiscale recherche heeft twee valse blinden ontdekt, die al jaren ten onrechte een uitkering kregen.

Een ziende vrouw deed al sinds 1964 alsof zij blind was en trok geld van de staat. Dat meldde het Italiaanse persbureau Ansa donderdag. De vrouw en een eveneens

betrapte man hebben samen te onrecht 1.052.480,13 euro aan overheidsgeld opgestreken. De rechercheurs fotografeerden de 'blinden' bij tal van activiteiten, niet alleen in het huishouden en in de tuin, maar ook bij sportevenementen. De man was zelfs al jaren actief als voetbaltrainer.

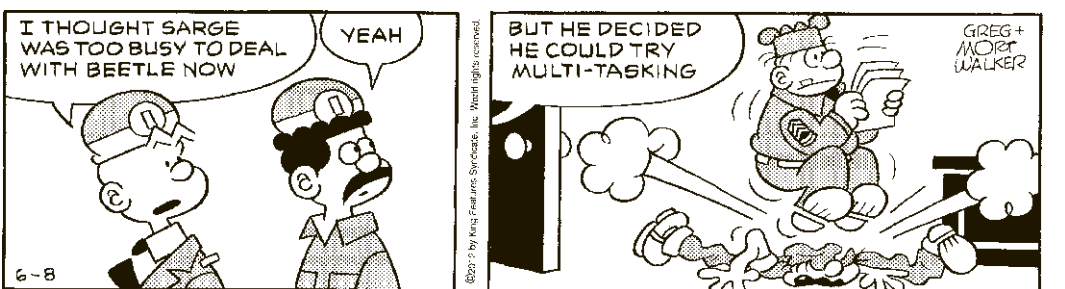
### BUCKLES

By David Gilbert



### BEETLE BAILY

By Mort Walker



### TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



### BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



EK staat voor spelers in teken van revanche, op zichzelf vooral

# Oranje is geen favoriet, maar gaat wel voor goud



Foto: APPI/Anne-Christine Pougalet

Arjen Robben (l) en Wesley Sneijder kunnen met Oranje hun tot dusver moeilijke seizoen in één klap goed maken.

**CHARKOV —** Het Nederlands elftal opent morgen de dans om de Europese titel met een optreden tegen De nemarken, toevallig twee jaar geleden ook de eerste tegenstander op het WK in Zuid-Afrika. Vergeleken met die ontmoeting in Johannesburg heeft Oranje aan ervaring gewonnen. Het is maar de vraag of dat tot leuker spel en betere resultaten leidt.

Als de se hij namelijk niet bedriegt, verschijnt het Nederlands elftal in het Metalist Stadion van Charkov niet zo sterk aan de start als op de mondiale eindronde in Zuid-Afrika. Oranje vermaakte in de aanloop naar dat WK veel meer dan tijdens recente oefenduels met Bayern München (2-3), Bulgarije (1-2), Slowakije (2-0) en Noord-Ierland (6-0). Bijna alle internationals trokken zich destijds op aan het hoge niveau van Wesley Sneijder en Arjen Robben, die een superseizoen beleefden bij respectievelijk Internazionale en Bayern München. Van de huidige selectie beleefden alleen Robin van

Persie en Klaas-Jan Huntelaar – in individueel opzicht – een succesvolle voetbaljaargang. V oor de laatste genoemde scherpschutter is het frustrerend dat hij voorlopig opnieuw tweede keus is. De topschutter van het EK-kwalificatietoernooi en de Bundesliga weet niet wat hij nog meer kan doen om de bondscoach op andere gedachten te brengen. Soms wekt hij de indruk liever naar huis te willen. Bayern bereikte weliswaar opnieuw de finale van de Champions League – net als in 2010 –, maar werd er toen ‘gewoon’ verloren van Internazionale, nu greep de ploeg naast de cup met de grote oren vanaf

de stip in een wedstrijd tegen Chelsea in de eigen Allianz Arena. Iets dat eigenlijk voor onmogelijk was gehouden en wat aldus ervaren werd als een traumatische ervaring. Een paar weken eerder had Bayern ook al de landstitel moeten laten in een rechte streek duel met Borussia Dortmund.

In beide wedstrijden miste Arjen Robben een penalty op een cruciaal moment. Voor Sneijder werd het bij Inter helemaal een drama-tisch seizoen. De Utrechtse was veel geblesseerd en zijn ploeg won helemaal niets.

**Geen concessies**  
De leiding van de KNVB is tevreden als het Nederlands elftal de halve finales haalt. Na de tweede plaats op het WK gaat Oranje echter voor goud. Ondanks de luidere kritiek op zijn functioneren, houdt Bert van Marwijk vast

aan zijn visie. Hij doet in de aanloop van de drie wedstrijden in de ‘groep des doods’ geen concessies aan zijn speelwijze met twee controlerende middenvelders. Zijn ideale basisformatie wijkt ook maar op twee plaatsen af van zijn favoriete elftal van het laatste WK.

Ibrahim Afellay heeft Dirk Kuijt ‘overvleugeld’ en Giovanni van Bronckhorst is niet meer beschikbaar als linksback. Voor Van Marwijk is het wel een grote tegenvaller dat hij de geblesseerde Joris Mathijsen nog mist, zodat hij op twee posities in de defensie moet experimenteren.

Voor een bijzondere lichting internationals is het EK in het Oostblok wellicht de laatste kans om in de voet-sporen te treden van de generatie die Oranje in 1988 een hoofdprijs bezorgde. Zelfs Marco van Basten, Ruud Gullit, Frank Rijkaard merkten tijdens 1990 hoe moeilijk het is om twee keer op rij tijdens een grote eindronde uitzonderlijk te presteren. In dat licht bezien is het misschien wel een voordeel dat niet Oranje maar Spanje en Duitsland als favorieten voor de Europese titel aftrappen. Tenminste, voor het buitenland. Binnen Nederland verwacht vrijwel iedereen dat Oranje meedoet om de hoofdprijs. Zoals altijd eigenlijk.

## Contador ‘gewoon’ terug bij Saxo Bank



Foto: APPI/Patrick Hertzog

Een vertrouwd beeld keert wellicht terug: Contador rijdend voor Saxo Bank en in het geel. Alleen, deze Tour nog niet.

**KOPENHAGEN —** Alberto Contador keert terug bij Saxo Bank. De Deense wielploeg maakte dat vandaag bekend. De Spaanse wielrenner werd na zijn positieve dopingtest op clenbuterol door de formatie ontslagen, maar hij heeft nu een akkoord bereikt over een nieuw contract dat ingaat als zijn schorsing er op 5 augustus op zit. De overeenkomst geldt tot eind 2015. “Er zijn veel geruchten geweest over Contador en over zijn toekomst. Maar we hebben altijd de wens gehad om met hem verder te gaan”, zei teambaas Bjarne Riis. “We hebben hem de twee moeilijke jaren

gesteund. Ik keek er al lang naar uit om dit nieuws te kunnen aankondigen. We kunnen beginnen met de opbouw van het team voor de komende jaren” Contador is blij met zijn terugkeer. “Dit is altijd mijn eerste prioriteit geweest om weer bij deze ploeg te kunnen rijden. Ik kijk er naar uit om weer te fietsen en het team met prestaties te bedanken.” Contador werd in februari door het hoogste sporttribunaal CAS voor twee jaar geschorst vanwege zijn positieve test bij de Ronde van Frankrijk in 2010. Hij moest zijn zeges in de Tour van dat jaar en de Giro in 2011 inleveren.

## ‘Stalen helmen’ tegen vrije trap Ronaldo

**GDANSK —** Als het aan assistent-bondscoach Hansi Flick ligt, neemt Duitsland de stalen helm weer in gebruik. Niet als bescherming tegen artillerievuur, maar als protectie tegen de kanonskogels die de Portugese vrije trappen-specialist Cristiano Ronaldo afvuurt. Op de vraag hoe ‘Die Mannschaft’ moet omgaan met de vrije trappen van de Portugese vedette, antwoordde hij gevat: “Ik denk dat we stalen helmen moeten dragen en ons groot moeten maken.” Duitsland en Portugal spelen zaterdagavond hun eerste groepsp duel op het EK. Beide landen zijn ingedeeld in dezelfde poule als Oranje. Flick ging even later ook wat serieuzer in op het ‘gevaar Ronaldo’. “Op 20, 25 of zelfs 30 meter van het doel moeten we slim spelen en proberen overtredingen te vermijden. De vrije trap van Ronaldo is exceptioneel.”

## Belenenses: Van der Gaag

**LISSABON —** Mitchehell van der Gaag is de nieuwe coach van de Portugese club Belenenses. Van der Gaag, die tot 2010 onder contract stond bij Marítimo, tekende een contract voor drie jaar bij de club uit de tweede divisie. Dat maakte de club gisteren bekend. Van der Gaag speelde in zijn actieve carrière bij onder meer PSV en FC Utrecht.





### Father's Day

## 3-Course Lunch Special

From 11:30am - 5:30pm and Sunday till 7:00pm

**Appetizer:** Beef & Vegetable Soup or Garden Salad

**Entree:** Mini Pincho Tenderloin or Grouper Fillet Meuniere

**Dessert:** Warm Chocolate Crepes or Ice Cream

FREE GLASS OF ASTICA TRAPICHE OR BALASHI BEER

## \$25,00

+15%service charge and tax

### Special 35th Anniversary

#### ALL DAY • 3-Course Menu

**Appetizer**

Our Best Selling Sautéed Conch Or Traditional Argentinean Grilled Chorizo y Morcilla

**Entree**

Argentina's most popular cut, the Skirt Steak

Or Mixta del Mar a sampler of our signature seafood dishes, on the menu since 1977!

Grouper Fillet, Garlic Shrimp & Calamari Buenos Aires

**Dessert**

A sampler of our most popular homemade Caramel Flan, Crepes and Brownie

A glass of our famous Sangria included, prepared with fresh fruit and Carlo Rossi Burgundy Wine

## \$35,00

+15%service charge and tax

Or enjoy our regular A La Carte Menu

Open daily 11:30am to 11pm • Kids Playground • Live Music

For reservation call 582-3677. Wilhelminastraat 80. Oranjestad | JOIN US ON 

# EXTRA COVERAGE TODAY GOES A LONG WAY.

Offer valid until  
July 31, 2012

### INTRODUCING BONUS COVERAGE

Sagikor's Bonus Coverage is truly too good to be missed. With this limited time offer, you have a chance to purchase up to \$100,000 worth of additional Whole Life Insurance coverage without taking a single medical test.\*

To find out if you qualify for Bonus Coverage, speak to a Sagikor Advisor today or e-mail any questions to [bonuscoverage@sagikor.com](mailto:bonuscoverage@sagikor.com)



## Sagikor

CAPITAL LIFE



Sagikor Capital Life Insurance Company is rated "A-" Excellent by A.M. Best Rating Company.

\*Certain conditions apply. Offer does not apply to policies that are no longer in force.

# Talk More

Unlimited talk after 5 mins  
**all day, every day**

Make calls on the Digicel network for just 5 minutes and  
Talk Free on the network the rest of the day. Talk More with Digicel!

Talk  
longer...

Talk all  
day...

See in-store for details | [digicelruba.com](http://digicelruba.com)  
Fair usage, terms and conditions apply

**Digicel**

# Sjarapova in finale Roland Garros tegen Errani

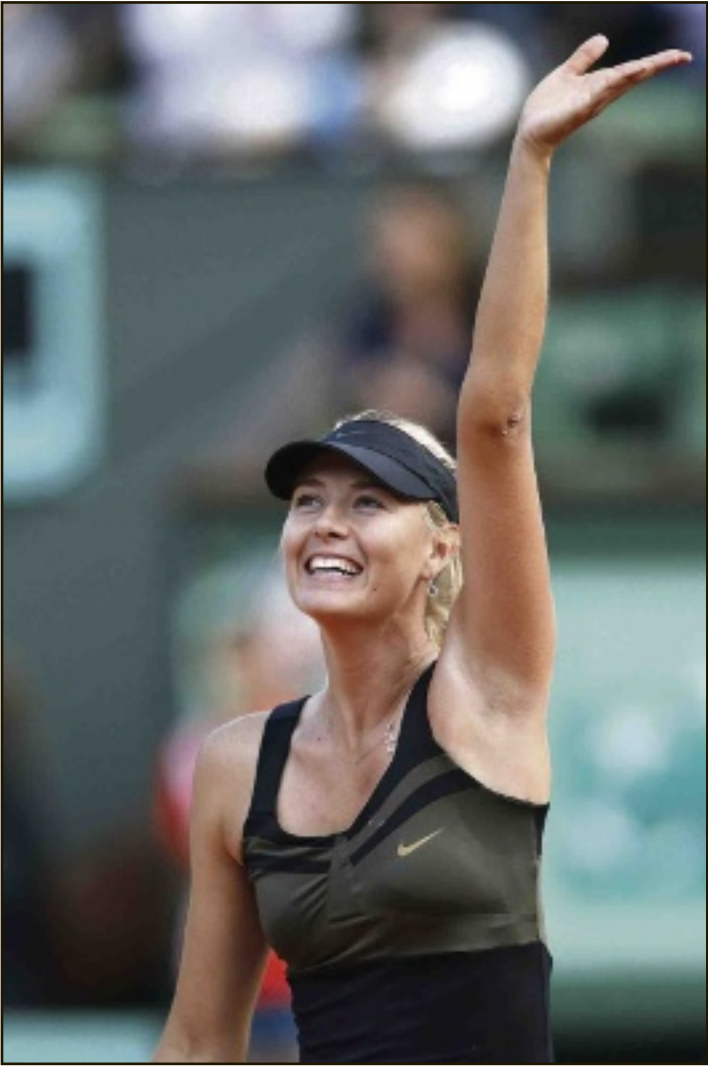


Foto: AFP/Thomas Cox



Foto: AFP/Thomas Cox

Maria Sjarapova blij met haar plaats in de finale van Roland Garros en de eerste plaats op de wereldranglijst.

**PARIJS — Tennisster Maria Sjarapova is helemaal terug aan de top. De 25-jarige Russin heroverde gisteren door het bereiken van de finale van Roland Garros de eerste plaats op de wereldranglijst. De diva kreunde als vanouds en rekende ge-**

**decideerd af met de Tsjechische Petra Kvitová in twee sets: 6-3 6-3. In de finale ontmoet ze morgen de Italiaanse Sara Errani.**

Sjarapova was in 2008 ook een tijdje de beste van de wereld. Ze had toen al drie Grand Slams achter haar naam: Wimbledon (2004), US Open (2006) en Australian Open (2008). Een slepende schouderblessure deed haar buiten de top-100 duikelen. “Ik ben altijd blijven geloven in mezelf en wist dat ik weer kon terugkomen op nummer 1. Het is wel heel bijzonder”, zei de 1,88 meter lange Russin. Ze krijgt morgen de kans haar vierde Grand Slam toe te voegen aan haar erelijst. Sjarapova staat ook voor het eerst in haar carrière in de finale van Roland Garros.

**Verrassing Errani** Sjarapova neemt het in de finale op tegen Sara Errani. De kleine Italiaanse zorgde voor een verrassende overwinning door in de andere halve finale de favoriete Australische Samantha Stosur in drie sets uit te schakelen: 7-5 1-6 6-3. Errani bereikte voor het eerst in haar tennis loopbaan de finale van een Grand Slam. “Wat een ongelooflijk gevoel, ik heb er geen woorden voor”, stamelde de als 21e geplaatste speelster na haar zege. Klein maar fijn, geldt voor de 25-jarige Errani. De als zesde geplaatste Stosur gold als de sterkere speelster, maar zij verslikte zich danig in de lichtvoetige specialiste op gravel. Errani ontregelde met gevarieerde slagen het

opkracht gebaseerde spel van Stosur. De stevige wind die over het centre court blies, bleek overigens ook van invloed op de richting van de bal.

Errani won dit jaar al drie toernooien en is op de baan van Roland Garros in

de vorm van haar leven. “Ik geloofde nooit zo in mezelf”, dacht dat ik niet van hoger geplaatste speelsters kon winnen. Maar nu heb ik er hier al drie op rij verslagen en sta ik in de finale. Ik kan het niet verklaren, maar misschien moet ik mijn instelling wel veranderen.”



**De echte Hollandse  
Nieuwe Haring!**

**VERS VOOR U INGEVLOGEN  
DOOR SUPER FOOD.**

**GRATIS  
PROEVEN  
11 AM - 2 PM  
op zaterdag &  
zondag**

**Speciaal hygiënisch voorverpakt  
per 2 stuks, met uitjes!**

**Vanaf zaterdag 9 juni verkrijgbaar  
zolang de voorraad strekt.**

**SUPER FOOD**

L.G. Smith Blvd. 156 - Tel.: 588 6040  
Kijk voor al onze Bonus Card aanbiedingen op  
[www.superfoodaruba.com](http://www.superfoodaruba.com)



## Lahm geen rechts- maar linksback

**GDANSK —** De Duitse verdediger Philipp Lahm zal morgen in het duel met Portugal als linksback fungeren in plaats van aan zijn vertrouwde rechterkant. Dat heeft bondscoach Joachim Löw gisteren laten weten.

Het is niet de eerste keer dat de speler van Bayern München in het Duitse elftal op links wordt geposteerd. Voor de rechterkant moet Löw nog een keuze maken tussen Jerome Boateng of de jonge Lars Bender. Van één van hen wordt verwacht dat hij de Portugese superster Cristiano Ronaldo afstopt. “Het is goed voor ons dat Philipp op links zal spelen”, zei Löw. “Boateng is een alternatief op rechts, maar Bender maakt ook indruk.” De Duitse defensie is de laatste maanden onderwerp van kritiek.

## Oekraïne verlost van buikgriep

**KIEV —** De tien zieke spelers van het Oekraïense voetbalteam zijn verlost van hun buikgriep en weer kerngezond. Dat zei bondscoach Oleg Blochin gisteren. “We zijn twee dagen verder en de jongens voelen zich prima. Het onderwerp is gesloten”, aldus de coach. Blochin onthulde dinsdag na afloop van het met 2-0 verloren oefenduel met Turkije dat maar liefst tien spelers in zijn EK-selectie kamp ten met buikklachten. “Dit is geen grap. We weten nog niet waarvan de spelers ziek zijn geworden”, zei hij toen. Het mysterieuze virus is kort maar krachtig geweest. “Mijn 23 spelers zijn klaar voor de eerste wedstrijd tegen Zweden. We gaan een heel ander team zien, echt.”

## Mathijsen mee naar Charkov

**KRAKAU —** Joris Mathijsen speelt morgen niet mee tegen Denemarken op het EK voetbal, maar de geblesseerde verdediger reist wel met de Nederlandse ploeg mee naar Charkov. Oranje, dat verblijft in het Poolse Krakau, vloog van morgen naar de speelstad in Oekraïne. De aan zijn hamstring geblesseerde Mathijsen vloog de 1200 kilometer gewoon mee. Het is nog onduidelijk of hij wel op tijd fit is voor het tweede groepsduel met Duitsland (13 juni). Bondscoach Bert van Marwijk kon tot vandaag 18.00 uur (Nederlandse tijd) een vervanger voor hem oproepen.

**KOORYMAN**  
**MAKITA SPECIAL &  
POWER TOOL DEMO**

**Alleen geldig op vrijdag  
8 juni 2012:**

5/8" Hammer Drill



179,99  
149,99  
**119,99**

**Alleen geldig op zaterdag  
9 juni 2012:**

1/2" Hammer Drill



799,99  
699,99  
**599,99**

Bezoek ons  
**Makita Power  
Tool Weekend** en  
ontvang **GRATIS**  
tips & tricks van het  
Makita Power Tool  
Team. vrijdag 8 juni  
& zaterdag 9 juni,  
tijd: 10 AM - 2 PM

Speciale  
signeersessie met  
**Señorita Makita**  
2012, Maria Elena  
Anaya. Laat  
zaterdag uw  
Makita Power Tool  
signeren door  
**Señorita Makita**.  
zaterdag 9 juni, tijd:  
9 AM - 1 PM

**Makita**



Kooyman MegaStore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20 •  
maandag - zaterdag: 8am - 6pm • zondag: 9am - 1pm •  
[www.kooymanbv.com](http://www.kooymanbv.com)